

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 maart 2018

WETSONTWERP

**tot wijziging van het Gerechtelijk
wetboek, van het Burgerlijk wetboek
en van de wet van 15 juni 1935 op het
gebruik der talen in gerechtszaken**

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 54 **2827/ (2017/2018):**

001: Wetsontwerp.

002: Amendementen.

003: Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 mars 2018

PROJET DE LOI

**modifiant le Code judiciaire,
le Code civil et la loi du
15 juin 1935 sur l'emploi des
langues en matière judiciaire**

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 54 **2827/ (2017/2018):**

001: Projet de loi.

002: Amendements.

003: Avis du Conseil supérieur de la Justice.

Nr. 4 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 13/1 (nieuw)

Een artikel 13/1 invoegen, luidende:

“Art. 13/1. Artikel 628, 1°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 27 april 2007 en bij de wet van 30 juli 2013, wordt aangevuld met de woorden “en, behoudens akkoord van de partijen over de keuze van een van hun huidige verblijfplaatsen, de rechter van de plaats van de laatste echtelijke verblijfplaats, wanneer het gaat om een vordering tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming”.”.

VERANTWOORDING

Omwille van de redenen toegelicht in de verantwoording van amendement nr. 5, zullen de bevoegdheden razione territoriae in geval van vorderingen tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming bepaald worden door wettelijke criteria die de echtgenoten moeten respecteren.

Dit nieuwe artikel voorziet in een gelijkaardig criterium als hetgeen dat gebruikt wordt in geval van geschillen tussen echtgenoten (artikel 628, 1° en 2°, van het Gerechtelijk Wetboek). Zo zullen de vorderingen met betrekking tot echtscheidingen door onderlinge toestemming voor de rechter van de laatste echtelijke verblijfplaats gebracht moeten worden, tenzij er wordt overeengekomen om de rechter van een van de huidige verblijfplaatsen te kiezen.

De territoriale criteria in geval van vordering tot echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting zullen daarentegen, bij gebrek aan verweerder, niet worden overgezet naar de vorderingen tot echtscheiding door onderlinge toestemming, reden waarom deze twee types van vordering onderscheiden stelsels vereisen.

Het is in die zin dat artikel 628, 1° van het Gerechtelijk Wetboek geamendeerd wordt.

Zoals reeds het geval is voor vorderingen tot echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting, zullen deze nieuwe bevoegdheidsregels ook uitgeoefend worden met naleving

N° 4 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 13/1 (nouveau)

Insérer un article 13/1, rédigé comme suit:

“Art. 13/1. Dans l'article 628, 1°, du même Code, modifié par la loi du 27 avril 2007 et par la loi du 30 juillet 2013, les mots “et, sauf accord des parties sur le choix de l'une de leurs résidences actuelles, le juge de la dernière résidence conjugale, lorsqu'il s'agit d'une demande en divorce ou de séparation de corps par consentement mutuel” sont insérés entre les mots “pour désunion irrémédiable” et les mots “, sans préjudice de”.”.

JUSTIFICATION

En raison des motifs exposés dans la justification de l'amendement n° 5, les compétences razione territoriae en cas de demandes en divorce ou en séparation de corps par consentement mutuel seront déterminées par des critères légaux que les époux devront respecter.

Ce nouvel article retient un critère similaire à celui qui est utilisé en cas de litiges entre époux (article 628, 1° et 2°, du Code judiciaire). Ainsi, les demandes relatives aux divorces par consentement mutuel devront être portées devant le juge de la dernière résidence conjugale, sauf s'il y a un accord de choisir le juge de l'une de leurs résidences actuelles.

En revanche, faute de défendeur, les critères territoriaux en cas de demandes en divorce pour désunion irrémédiable ne peuvent pas être transposés aux demandes en divorce par consentement mutuel, raison pour laquelle ces deux types de demandes nécessitent la mise en place de régimes différenciés.

C'est en ce sens que l'article 628, 1°, du Code judiciaire est amendé.

Comme c'est déjà le cas pour les demandes en divorce pour désunion irrémédiable, ces nouvelles règles de compétence s'exerceront aussi dans le respect des règles de

van de bijzondere territoriale bevoegdheidsregels opgesomd in artikel 629*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

compétence territoriale particulières énumérées dans l'article 629*bis* du Code judiciaire.

Nr. 5 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 30/1 (*nieuw*)**Een artikel 30/1 invoegen, luidende:**

“Art. 30/1. In artikel 1288bis, § 1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en gewijzigd bij de wet van 14 januari 2013, worden de woorden “, naar keuze van de echtgenoten” opgeheven.”

VERANTWOORDING

Dit artikel wil elke verwarring doen verdwijnen over de bevoegdheid *ratione territoriae* van de familierechtbank in geval van procedure van echtscheiding door onderlinge toestemming en bepaalde vorm van ongelijke behandeling tussen dergelijke procedure en de procedure voor echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting.

De territoriale bevoegdheid van de familierechtbank in geval van een echtscheidingsprocedure op grond van onherstelbare ontwrichting wordt bepaald in artikel 628, 1° van het Gerechtelijk Wetboek. Dat artikel neemt de bevoegdheid van de rechtbank van de laatste echtelijke verblijfplaats of van de woonplaats van de verweerder in aanmerking.

Daar waar de territoriale bevoegdheid van de familierechtbank gebaseerd is op bepaalde wettelijke criteria in geval van een vordering tot echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting, is dit niet het geval voor de vorderingen tot echtscheiding door onderlinge toestemming.

In feite zijn de echtgenoten vrij om de rechtbank te kiezen in geval van echtscheiding door onderlinge toestemming. De vrije keuze kan het ongewenste effect hebben dat bepaalde familierechtbanken onevenredig worden overladen met familiale dossiers. De keuze van een bepaalde rechtbank voor de procedure van echtscheiding door onderlinge toestemming is immers vaak bepalend voor de daaruit volgende procedures voor de familierechtbank.

Daarom zullen de territoriale bevoegdheidsregels van de familierechtbank voortaan afhankelijk zijn van specifieke wettelijke territoriale criteria die overeenkomen met de reeds

N° 5 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 30/1 (*nouveau*)**Insérer un article 30/1, rédigé comme suit:**

“Art. 30/1. Dans l’article 1288bis, § 1^{er}, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994 et modifié par la loi du 14 janvier 2013, les mots “choisi par les époux” sont abrogés.”

JUSTIFICATION

Cet article entend supprimer toute confusion à propos de la compétence *ratione territoriae* du tribunal de la famille en cas de procédure en divorce par consentement mutuel et une certaine forme de discrimination entre pareille procédure et celle en divorce pour désunion irrémédiable.

La compétence territoriale du tribunal de la famille en cas de procédure en divorce pour désunion irrémédiable est précisée dans l’article 628, 1°, du Code judiciaire. Cet article retient la compétence du tribunal de la dernière résidence conjugale ou du domicile du défendeur.

Alors que la compétence territoriale du tribunal de la famille est fondée sur certains critères légaux en cas d’une demande en divorce pour désunion irrémédiable, il n’en est rien pour les demandes en divorce par consentement mutuel.

De fait, les époux sont libres de choisir leur tribunal en cas de divorce par consentement mutuel. Le choix libre peut entraîner l’effet indésirable que certains tribunaux seront surchargés disproportionnellement avec des dossiers familiales. Le choix d’un certain tribunal pour une procédure de divorce par consentement mutuel est souvent décisif pour les procédures consécutives à celle-ci.

Pour cette raison, les règles de compétences territoriales du tribunal de la famille seront désormais fonction de critères territoriaux légaux bien spécifiques qui correspondent aux

bestaande bevoegdheidsregels inzake echtscheiding door onderlinge toestemming (artikelen 628 en 629*bis* van het Gerechtelijk Wetboek).

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

règles de compétence déjà existantes en matière de divorce pour désunion irrémédiable (articles 628 et 629*bis* du Code judiciaire).

Nr. 6 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 31/1 (*nieuw*)**In titel 2, hoofdstuk 1, een artikel 31/1 invoegen, luidende:**

“Art. 31/1. In artikel 1289ter van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “brengt schriftelijk advies uit” vervangen door de woorden “legt, binnen de dertig dagen na inschrijving van de zaak op de rol, schriftelijk advies neer ter griffie”;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“In geval van toepassing van artikel 1289, paragrafen 2 en 3 wordt het advies ter griffie neergelegd ten laatste op de dag vóór de verschijning van de echtgenoten, tenzij het wegens de omstandigheden van de zaak terstond op de zitting van de verschijning van de echtgenoten schriftelijk of mondeling wordt uitgebracht, in welk geval dit op het zittingsblad wordt vermeld.”.

VERANTWOORDING

Door de wijzigingen van artikel 1289 zal niet in elk geval een verschijning van de partijen plaatsvinden. Hiermee moet rekening worden gehouden bij het bepalen van de termijn waarbinnen de procureur des konings zijn advies dient uit te brengen.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 6 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 31/1 (*nouveau*)**Dans le titre 2, chapitre premier, insérer un article 31/1, rédigé comme suit:**

“Art. 31/1. À l’article 1289ter du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le 1^{er} alinéa, les mots “émet un avis écrit” sont remplacés par les mots “dépose, dans un délai de trente jours suivant l’inscription de la cause au rôle, un avis écrit au greffe”;

2° l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“En cas d’application de l’article 1289, paragraphes 2 et 3, l’avis est déposé au greffe au plus tard la veille de la comparution des époux à moins qu’en raison des circonstances de la cause il ne soit émis sur-le-champ, par écrit ou verbalement à l’audience de la comparution des époux; dans ce cas, il en est fait mention sur la feuille d’audience.”.

JUSTIFICATION

Dû aux modifications de l’article 1289, une comparution des parties n’aura pas lieu dans tous les cas de figure. Il doit en être tenu compte lors de la fixation du délai imposé au procureur du Roi pour émettre son avis.

Nr. 7 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 31/2 (nieuw)

Een artikel 31/2 invoegen, luidende:

“Art. 31/2. In artikel 1290 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid worden de woorden “de rechter houdt” vervangen door de woorden “In het geval bedoeld in artikel 1289, § 2, houdt de rechter”;

2° in het vijfde lid worden de woorden “deze verschijning” vervangen door de woorden “elk van deze verschijningen”. “.

VERANTWOORDING

Door de wijzigingen van artikel 1289 zal niet in elk geval een verschijning van de partijen plaatsvinden. Dit brengt een wijziging met zich mee van de omstandigheden wanneer de rechter de handelingen bedoeld in artikel 1290 kan stellen.

Het vijfde lid van artikel 1290, dat bepaalt dat de rechter een categorie aan bepalingen in de overeenkomst kan schrappen, verwijst daarvoor enkel naar een verschijning volgend op de eerste verschijning. Om te vermijden dat de rechter een bijkomende verschijning dient vast te stellen indien hij van oordeel is dat een bepaling voldoet aan de voorwaarden om te worden geschrapt, wordt het vijfde lid aangepast om schrapping ook toe te laten op de eerste verschijning.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 7 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 31/2 (nouveau)

Insérer un article 31/2, rédigé comme suit:

“Art. 31/2. À l’article 1290 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1^{er}, les mots “le juge fait” sont remplacés par les mots “Dans le cas visé à l’article 1289, § 2, le juge fait”;

2° dans l’alinéa 5, les mots “cette comparution” sont remplacés par les mots “chacun de ces comparutions”.

JUSTIFICATION

Dû aux modifications de l’article 1289, une comparution des parties n’aura pas lieu dans tous les cas de figure. Cet aspect entraîne une modification des circonstances dans lesquelles le juge peut accomplir les actes visés à l’article 1290.

L’alinéa 5 de l’article 1290 qui prévoit que le juge peut supprimer une catégorie aux dispositions contenues dans le contrat renvoie à cet effet uniquement à une comparution suivant la première comparution. Afin d’éviter que le juge ne doive prévoir une comparution supplémentaire s’il estime qu’une disposition répond aux conditions pour être supprimée, l’alinéa 5 est adapté en vue de permettre également la suppression de la première comparution.

Nr. 8 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**Art. 31/3 (*nieuw*)**Een artikel 31/3 invoegen, luidende:**

“Art. 31/3. In artikel 1292 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “3 en 4,” vervangen door de woorden “en 3,”.”

VERANTWOORDING

Artikel 1292 van het Gerechtelijk Wetboek bevat een verwijzing naar artikel 1289, paragrafen 2, 3, en 4. Die verwijzing dient te worden aangepast in het licht van de opheffing van die laatste paragraaf.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 8 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 31/3 (*nouveau*)**Insérer un article 31/3, rédigé comme suit:**

“Art. 31/3. À l’article 1292 du même Code, les mots “3 et 4,” sont remplacés par les mots “et 3,”.”

JUSTIFICATION

Il y a un renvoi dans l’article 1292 du Code judiciaire à l’article 1289, paragraphes 2, 3 et 4. Cela doit être adaptée en fonction de la suppression du dernier paragraphe.

Nr. 9 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 31/4 (nieuw)

Een artikel 31/4 invoegen, luidende:

“Art. 31/4. Artikel 1675/22, paragraaf 1, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de nadere regels voor de toegang tot het register voor de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie die belast zijn met de betaling van de staten van erelonen, kosten en emolumenten van de schuldbemiddelaar.”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 10

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 9 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 31/4 (nouveau)

Insérer un article 31/4, rédigé comme suit:

“Art. 31/4. L'article 1675/22, paragraphe 1^{er}, du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le Roi détermine, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, les modalités d'accès au registre pour les fonctionnaires du Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, chargés du paiement d'états d'honoraires, des émoluments et des frais du médiateur de dettes.”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 10.

Nr. 10 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 31/5 (nieuw)

Een artikel 31/5 invoegen, luidende:

“Art. 31/5. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1675/27 ingevoegd, luidende:

“Art. 1675/27 De oprichtings- en beheerskosten van het centraal register collectieve schuldenregelingen worden gefinancierd door de Federale Overheidsdienst Justitie. De Koning bepaalt het bedrag van de oprichtingskosten en de beheerskosten.

De beheerder van het centraal register collectieve schuldenregelingen brengt elk jaar voor einde juni verslag uit aan de Ministers van Justitie en Economie met betrekking tot de inkomsten en uitgaven van het register.””.

VERANTWOORDING

De wet van 25 december 2016 “tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie” voorzag in de financiering van het centraal register collectieve schuldenregeling voor rekening van de FOD Economie. Die bepaling werd, samen met een delegatie aan de Koning tot het vastleggen van de nadere regels voor toegang tot het register, ingevoegd in artikel 20, 5° van de wet van 5 juli 1998 “betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen”.

Dit amendement voorziet in een alternatieve financieringsmethode van zowel de oprichtingskosten als de beheerskosten door de FOD Justitie. Deze alternatieve regeling vergt dat de bepaling in de wet van 5 juli 1998 wordt vervangen. Bij ontstentenis van een link met de FOD Economie is het hoofdstuk dat de wettelijke grond voor het register bevat in dit geval de meest gepaste plaats voor zulk een financieringsbepaling (Deel V, Titel IV, hoofdstuk III van het Gerechtelijk Wetboek.)

De delegatie aan de Koning om de nadere toegangsregels vast te leggen voor de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

N° 10 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 31/5 (nouveau)

Insérer un article 31/5, rédigé comme suit:

“Art. 31/5. Dans le même Code, il est inséré un article 1675/27, rédigé comme suit:

“Art. 1675/27 Les frais de mise en place et de gestion du registre central des règlements collectifs de dettes sont financés par le Service Public Fédéral Justice. Le Roi détermine le montant des frais de mise en place et de gestion.

Le gestionnaire du registre central des règlements collectifs de dettes fait rapport chaque année avant fin juin aux Ministres de la Justice et de l'Économie en ce qui concerne les revenus et les dépenses du registre.””.

JUSTIFICATION

La loi du 25 décembre 2016 “modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice” a prévu le financement du registre central du règlement collectif de dettes pour le compte du SPF Économie. Conjointement avec une délégation conférée au Roi visant à fixer les modalités d'accès au registre, cette disposition a été insérée à l'article 20, 5° de la loi du 5 juillet 1998 “relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis”.

Cet amendement prévoit une autre méthode de financement des frais d'établissement ainsi que des frais de gestion par le SPF Justice. Ce système alternatif nécessite que la disposition contenue dans la loi du 5 juillet 1998 soit remplacée. À défaut d'un lien avec le SPF Économie, le chapitre contenant la base légale pour le registre se révèle dans ce cas être le lieu le plus approprié pour ce type de disposition de financement (Partie V, Titre IV, chapitre III du Code judiciaire).

La délégation conférée au Roi en vue de fixer les modalités d'accès pour les fonctionnaires du Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie chargés du

die belast zijn met de betaling van de staten van erelonen, kosten en emolumenten van de schuldbemiddelaar, wordt eveneens opgenomen in dat hoofdstuk.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

paiement des états d'honoraires, des coûts et émoluments du médiateur de dettes, est également reprise dans ce chapitre.

Nr. 11 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

HOOFDSTUK 3/1 (*NIEUW*)

In titel 2, een hoofdstuk 3/1 invoegen, luidende

“Hoofdstuk 3/1: Wijzigingen aan de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen”.

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement nr. 10.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 11 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

CHAPITRE 3/1 (*NOUVEAU*)

Dans le titre 2, insérer un chapitre 3/1, intitulé:

“Chapitre 3/1: Modifications à la loi du 5 juillet 1998 Loi relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 10.

Nr. 12 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**Art. 33/1 (*nieuw*)

In voornoemde hoofdstuk 3/1, een artikel 33/1 invoegen, luidende:

“Art. 33/1. In artikel 20, paragraaf 1 van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, wordt punt 5° opgeheven.”

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 10.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 12 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 33/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 3/1 précité, insérer un article 33/1, rédigé comme suit:

“Art. 33/1. Dans l’article 20, paragraphe 1^{er} de la loi de 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, modifié en dernier lieu par la loi du 25 décembre 2016, le 5° est abrogé.”

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 10.

Nr. 13 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 11/1 (nieuw)

In titel 2, hoofdstuk 1 een artikel 11/1 invoegen, luidende:

“Art. 11/1. In artikel 451 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de wet van 4 mei 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“Hij kan beslissen dat een of meerdere van de plaatsen in de raad worden toegekend volgens de regels die inzake voordracht en stemming voor de aanwijzing van de stafhouder zijn voorgeschreven, en waarbij de kandidaten dienen te voldoen aan bijzondere voorwaarden.”;

2° in het derde lid wordt het woord “plaats” vervangen door het woord “plaatsen”.

VERANTWOORDING

Om de vertegenwoordigende draagkracht en de lokale verankering van de raden van de orde in de gefuseerde, nieuw opgerichte balies te vergroten, wordt in het voorgesteld artikel 451 van het Gerechtelijk Wetboek voorzien in de opname in de raad van de Orde van leden die volgens bepaalde voorwaarden verkozen zijn en bepaalde functies waarnemen, die niet de functies zijn die intuitu personae wettelijk toekomen aan de stafhouder. De niet uitdrukkelijk door de wet aan de stafhouder toegewezen functies en bevoegdheden kunnen dan worden gedelegeerd naar deze lokaal verankerde leden van de raad van de Orde.

Deze wijziging van artikel 451 van het Gerechtelijk Wetboek komt ten eerste de integratie van de oude balies in de nieuw opgerichte balie ten goede, ten tweede wordt de vertegenwoordiging van de stafhouder in de verschillende afdelingen

N° 13 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 11/1 (nouveau)

Dans le titre 2, chapitre 1^{er}, insérer un article 11/1, rédigé comme suit:

“Art. 11/1. Dans l’article 451 du même code, modifié par la loi du 4 mai 1984, les modifications suivantes sont apportées:

1° l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Il peut décider qu’il sera pourvu à l’attribution d’un ou de plusieurs des sièges du conseil selon les règles de présentation et de scrutin prévues pour la désignation du bâtonnier et moyennant le respect par les candidats de conditions particulières.”;

2° dans l’alinéa 3, les mots “ce siège” sont remplacés par les mots “ces sièges”.

JUSTIFICATION

Afin d’augmenter la capacité de représentation et l’ancrage local des conseils de l’Ordre dans les nouveaux barreaux fusionnés, il est proposé de modifier l’article 451 du Code judiciaire afin de permettre l’intégration, dans le conseil de l’Ordre, de membres qui sont élus selon des conditions déterminées et qui occupent des fonctions déterminées, qui ne sont pas les fonctions qui reviennent légalement intuitu personae au bâtonnier. Les fonctions et compétences que la loi ne confie pas expressément au bâtonnier peuvent donc être déléguées à ces membres du conseil de l’Ordre ayant un ancrage local.

Premièrement, cette modification de l’article 451 du Code judiciaire favorise l’intégration des anciens barreaux dans le nouveau barreau; deuxièmement, la représentation du bâtonnier est assurée dans les différentes divisions des tribunaux;

van de rechtbanken verzekerd, en ten derde wordt het democratisch-representatieve karakter van de raad van de Orde van de nieuwe balie versterkt.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

et troisièmement, le caractère représentatif démocratique du conseil de l'Ordre du nouveau barreau est renforcé.

Nr. 14 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 11/2 (*nieuw*)**In titel 2, hoofdstuk 1 een artikel 11/2 invoegen, luidende:**

“Art. 11/2. In artikel 259sexies, § 3, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 17 mei 2006, wordt het woord “309/1,” ingevoegd tussen het woord “308,” en het woord “323bis”.”

VERANTWOORDING

Dit artikel bepaalt dat wanneer de verbindingsmagistraat houder is van één van de bijzondere mandaten bepaald in § 3, vierde lid, dit mandaat een einde neemt op het moment dat hij de opdracht als verbindingsmagistraat in het buitenland aanvaardt.

Dit naar analogie met de andere opdrachten voorzien in artikel 259sexies, § 3, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

De verantwoording bij amendementen nrs. 15 en 16 bevat een algemene toelichting.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 14 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 11/2 (*nouveau*)**Dans le titre 2, chapitre 1^{er}, insérer un article 11/2, rédigé comme suit:**

“Art. 11/2. Dans l’article 259sexies, § 3, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 17 mai 2006, le mot “309/1,” est inséré entre le mot “308,” et le mot “323bis”.”

JUSTIFICATION

Cet article dispose que lorsque le magistrat de liaison est titulaire d’un des mandats spécifiques prévus au § 3, alinéa 4, ce mandat prend fin au moment où il accepte la mission de magistrat de liaison à l’étranger.

Et ce, par analogie avec les autres missions prévues à l’article 259sexies, § 3, alinéa 4, du Code judiciaire.

La justification des amendements nos 15 et 16 contient des considérations générales.

Nr. 15 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 11/3 (*nieuw*)**Een artikel 11/3 invoegen, luidende:**

“Art. 11/3. In hetzelfde Wetboek wordt een nieuw hoofdstuk IVbis ingevoegd luidende “Hoofdstuk IVbis: Magistraten gemachtigd om een opdracht als verbindingsmagistraat in het buitenland te vervullen.”

VERANTWOORDING

De voorliggende bepalingen beogen de realisatie van een statuut voor de verbindingsmagistraat in het buitenland.

Op 22 april 1996 werd door de Raad van de Europese Unie het Gemeenschappelijk Optreden (96/277/JBZ) op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzake een kader voor de uitwisseling van verbindingsmagistraten ter verbetering van de justitiële samenwerking tussen de lidstaten van de Europese Unie, aangenomen.

Dit gemeenschappelijk optreden legt de krijtlijnen vast en biedt een juridisch kader voor de functie van verbindingsmagistraat.

Ook in het kader van het Europees justitieel netwerk werd een rol toebedeeld aan de verbindingsmagistraat. Evenals de aanbevelingen van de “Consultative Council of European Prosecutors” die de uitwisseling van verbindingsmagistraten tussen de staten aanmoedigt.

Het is in dit kader dat België een akkoord heeft gesloten met Marokko betreffende de uitwisseling van verbindingsmagistraten en dat er een verbindingsmagistraat werd toegevoegd aan de diplomatieke post te Rabat.

Hoewel België op dit moment enkel beschikt over een verbindingsmagistraat in Marokko zal het statuut dat met dit wetsontwerp wordt beoogd van toepassing zijn op alle magistraten die gemachtigd worden om een opdracht te vervullen van verbindingsmagistraat in het buitenland.

De opdracht van de verbindingsmagistraat moet de gerechtelijke en juridische samenwerking bevorderen tussen België en het land van toewijzing en accreditatie. Het activiteitsgebied van deze magistraat omvat alle aspecten van zowel het

N° 15 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 11/3 (*nouveau*)**Insérer un article 11/3, rédigé comme suit:**

“Art. 11/3. Dans le même Code, il est inséré un nouveau chapitre IVbis, rédigé comme suit: “Chapitre IVbis: Des magistrats autorisés à accomplir une mission en tant que magistrat de liaison à l'étranger.”

JUSTIFICATION

Les présentes dispositions visent la création d'un statut pour le magistrat de liaison à l'étranger.

Le 22 avril 1996, le Conseil de l'Union européenne a adopté l'action commune (96/277/JAI) sur la base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne, concernant un cadre d'échange de magistrats de liaison visant à améliorer la coopération judiciaire entre les États membres de l'Union européenne.

Cette action commune définit les lignes directrices et propose un cadre juridique pour la fonction de magistrat de liaison.

Le magistrat de liaison s'est également vu confier un rôle dans le cadre du réseau judiciaire européen. Citons également les recommandations du “Consultative Council of European Prosecutors” qui encourage l'échange de magistrats de liaison entre les États.

C'est dans ce cadre que la Belgique a signé un accord avec le Maroc concernant l'échange de magistrats de liaison et qu'un magistrat de liaison a été adjoint au poste diplomatique à Rabat.

Bien que la Belgique ne dispose pour l'heure que d'un magistrat de liaison au Maroc, le statut visé par le présent projet de loi sera applicable à tous les magistrats autorisés à accomplir une mission en tant que magistrat de liaison à l'étranger.

La mission de magistrat de liaison a pour objectif de promouvoir la coopération judiciaire et juridique entre la Belgique et le pays d'affectation et d'accréditation. Le domaine d'activité de ce magistrat de liaison couvre tous les aspects de

burgerlijk als strafrecht waarvoor de minister bevoegd voor Justitie krachtens het Belgisch normatief kader bevoegd is.

In het kader van de uitoefening van zijn opdrachten vertegenwoordigt de verbindingsmagistraat, naargelang van het geval, ofwel de minister bevoegd voor Justitie, ofwel de bevoegde Belgische gerechtelijke overheid.

De verbindingsmagistraat vervult een dubbele opdracht: — het posthoofd van de diplomatieke post adviseren inzake de gerechtelijke aspecten van de relaties met de overheden van het land van ontvangst;

— alle vormen van burgerlijke en strafrechtelijke justitiële samenwerking bevorderen tussen België en het land van toewijzing en accreditatie.

Hiertoe:

— stelt hij rechtstreekse contacten in met de bevoegde diensten en de gerechtelijke overheden van het land van toewijzing en accreditatie;

— kan hij als tussenpersoon fungeren tussen deze overheden, de gerechtelijke overheden en de bevoegde centrale overheden;

— organiseert hij, in samenwerking met de betrokken gerechtelijke overheden en diensten, alle bilaterale vergaderingen die noodzakelijk zijn voor het optimaal functioneren van de gerechtelijke relaties tussen de beide landen.

De verbindingsmagistraat zal:

— bijdragen tot de efficiënte opvolging van de relaties met het land van toewijzing en accreditatie, meer bepaald inzake de activiteiten van de internationale organisaties waarvan België en/of het andere land lid zijn;

— bijdragen tot de uitwisseling van juridische informatie en statistische gegevens, teneinde de wederzijdse kennis van de juridische systemen en databanken van de respectievelijke Staten te bevorderen;

— op vraag van de minister bevoegd voor Justitie, de relaties te bevorderen tussen de juridische beroepen die eigen zijn aan elk van beide staten.

De minister bevoegd voor Justitie en de gerechtelijke overheden kunnen de verbindingsmagistraat ook raadplegen

la justice civile et pénale pour lesquels le ministre qui a la Justice dans ses attributions est compétent en vertu du cadre normatif belge.

Dans le cadre de l'exécution de ses missions, le magistrat de liaison représente, selon le cas, le ministre qui a la Justice dans ses attributions ou l'autorité judiciaire belge compétente.

Le magistrat de liaison a une double fonction: — conseiller le chef de poste diplomatique dans la dimension judiciaire des relations avec les autorités du pays d'accueil;

— promouvoir toutes les formes de coopération judiciaire, en matière civile et en matière pénale, entre la Belgique et le pays d'affectation et d'accréditation.

À cet effet:

— il établit des contacts directs avec les services compétents et avec les autorités judiciaires du pays d'affectation et d'accréditation;

— il peut jouer le rôle d'intermédiaire entre ces autorités et les autorités judiciaires et les autorités centrales compétentes;

— il organise, en liaison avec les autorités judiciaires et les services concernés, les réunions bilatérales nécessaires au bon fonctionnement des relations judiciaires entre les deux pays.

Le magistrat de liaison:

— contribuera au bon suivi des relations avec le pays d'affectation et d'accréditation, notamment en ce qui concerne les activités des organisations internationales dont la Belgique et/ou l'autre pays sont membres;

— contribuera, en vue de favoriser la connaissance mutuelle des systèmes juridiques respectifs et des bases de données juridiques des États respectifs, à l'échange d'informations juridiques et de données statistiques;

— favorisera, à la demande du ministre ayant la Justice dans ses attributions, les relations entre les professions juridiques propres à chacun des États.

Le ministre ayant la Justice dans ses attributions et les autorités judiciaires peuvent également solliciter le magistrat

over algemene aangelegenheden die verband houden met het ontvangstland.

De aanwijzing van een verbindingsmagistraat heeft echter geen gevolgen voor de formele regels die het gevolg zijn van internationale instrumenten, nationale wetgevingen en formele uitvoeringsbesluiten. Deze regels dienen steeds te worden nageleefd, bijvoorbeeld ingeval van uitleveringen, internationale rogatoire opdrachten in strafzaken of burgerlijke zaken, tenuitvoerlegging van gerechtelijke beslissingen enzoverder.

Tot op heden bestond er echter geen specifiek statuut voor deze verbindingsmagistraat. Het is aan deze lacune dat de voorliggende bepalingen willen verhelpen.

In het Gerechtelijk Wetboek wordt een nieuw hoofdstuk IVbis ingevoegd, met als opschrift "Magistraten gemachtigd om een opdracht als verbindingsmagistraat in het buitenland te vervullen", teneinde het statuut vast te stellen van deze verbindingsmagistraat.

De regels zijn geënt op de regels die momenteel worden toegepast en de protocolakkoorden en omzendbrieven van het college van procureurs-generaal die van toepassing zijn op de verbindingsmagistraat in Marokko.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

de liaison sur des questions générales en relation avec le pays d'accueil.

La désignation d'un magistrat de liaison est toutefois sans effet sur les règles formelles procédant des instruments internationaux, des législations nationales et des dispositions d'exécution formelles. Ces règles doivent toujours être respectées, dans le cas par exemple des extraditions, des commissions rogatoires internationales pénales ou civiles, de l'exécution des décisions judiciaires, etc.

Jusqu'à présent, aucun statut spécifique n'était toutefois prévu pour ce magistrat de liaison. Les présentes dispositions entendent combler cette lacune.

Dans le Code judiciaire, il est inséré un nouveau chapitre IVbis, intitulé "Des magistrats autorisés à accomplir une mission en tant que magistrat de liaison à l'étranger", visant à établir le statut dudit magistrat de liaison.

Les règles sont calquées sur celles actuellement appliquées ainsi que sur les protocoles d'accord et les circulaires du collège des procureurs généraux qui s'appliquent au magistrat de liaison au Maroc.

Nr. 16 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 11/4 (nieuw)

Een artikel 11/4 invoegen, luidende:

“Art. 11/4. In voornoemde Hoofdstuk IVbis van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 309/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 309/1. § 1. De minister bevoegd voor Justitie kan, na advies van het college van procureurs-generaal, een magistraat als verbindingsmagistraat in het buitenland aanwijzen.

Om als verbindingsmagistraat te worden aangevoerd, dient de kandidaat op het ogenblik van zijn aanwijzing:

1° magistraat te zijn van het openbaar ministerie;

2° ten minste tien jaar juridische functies te hebben uitgeoefend waarvan ten minste zes jaar een ambt van magistraat;

3° houder te zijn van een getuigschrift bedoeld in artikel 43quinquies, § 1, derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de talen in gerechtszaken waaruit de kennis blijkt van de andere taal dan die van zijn diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten.

De minister bevoegd voor Justitie bepaalt, op voorstel van het college van procureurs-generaal, de bijzondere voorwaarden waaraan de verbindingsmagistraat moet voldoen. Deze worden in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd in de oproep tot kandidaten.

§ 2. De aanwijzing geldt voor een termijn van twee jaar die, na advies van het college van procureurs-generaal, éénmaal kan worden hernieuwd.

Uitzonderlijk kan, op gemotiveerd voorstel van het college van procureurs-generaal, de aanwijzing

N° 16 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 11/4 (nouveau)

Insérer un article 11/4, rédigé comme suit:

“Art. 11/4. Dans le chapitre IVbis précité du même Code, il est inséré un article 309/1, rédigé comme suit:

“Art. 309/1. § 1^{er}. Le ministre ayant la Justice dans ses attributions peut, après avis du collège des procureurs généraux, désigner un magistrat comme magistrat de liaison à l'étranger.

Pour être désigné comme magistrat de liaison, le candidat doit, au moment de sa désignation:

1° être magistrat du ministère public;

2° avoir exercé des fonctions juridiques pendant au moins dix ans, dont six ans au moins en qualité de magistrat;

3° être porteur d'un certificat visé à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire prouvant la connaissance de la langue autre que celle de son doctorat, sa licence ou son master en droit.

Le ministre ayant la Justice dans ses attributions détermine, sur proposition du collège des procureurs généraux, les conditions particulières auxquelles le magistrat de liaison doit satisfaire. Ces dernières sont publiées au Moniteur belge, dans l'appel aux candidats.

§ 2. La désignation vaut pour une période de deux ans, renouvelable une fois, après avis du collège des procureurs généraux.

Exceptionnellement, la désignation peut encore être prolongée deux fois pour une période d'un an à chaque

nog tweemaal met een periode van één jaar worden verlengd.

§ 3. De verbindingsmagistraat bedoeld in paragraaf 1 behoudt zijn hoedanigheid van magistraat.

De bepalingen van artikel 323bis zijn van toepassing.

§ 4. In het kader van de uitoefening van zijn opdrachten vertegenwoordigt de verbindingsmagistraat, naargelang van het geval, ofwel de minister bevoegd voor Justitie ofwel de bevoegde Belgische gerechtelijke overheid.

Wat zijn gerechtelijke opdrachten betreft, oefent de verbindingsmagistraat zijn bevoegdheden uit onder de rechtstreekse leiding en toezicht van het college van procureurs-generaal. Per nieuw dossier maakt hij een verslag over aan de procureur-generaal die bevoegd is voor internationale betrekkingen.

Wat zijn opdrachten in rechtstreeks verband met de bevoegdheden van de federale overheidsoverheid Justitie betreft, oefent hij zijn bevoegdheden uit onder de rechtstreekse leiding en toezicht van de minister bevoegd voor Justitie.

§ 5. De verbindingsmagistraat wordt toegewezen aan een diplomatieke post.

De verbindingsmagistraat en zijn inwonende gezinsleden die te zijnen laste zijn en de Belgische nationaliteit hebben, genieten voor de duur van de opdracht het diplomatiek statuut.

De verbindingsmagistraat is aan de diplomatieke gebruiken en regels en aan het diplomatiek gezag van het hoofd van de diplomatieke zending onderworpen.

§ 6. De verbindingsmagistraat bezorgt aan de minister bevoegd voor Justitie, het college van procureurs-generaal en de federale procureur een omstandig jaarlijks activiteitenverslag over zijn werkzaamheden.

Het college van procureurs-generaal evalueert de verbindingsmagistraat jaarlijks, onder andere op

fois, sur proposition motivée du collège des procureurs généraux.

§ 3. Le magistrat de liaison visé au paragraphe 1^{er} conserve sa qualité de magistrat.

Les dispositions de l'article 323bis sont d'application.

§ 4. Dans le cadre de l'exécution de ses missions, le magistrat de liaison représente, selon le cas, le ministre qui a la Justice dans ses attributions ou l'autorité judiciaire belge compétente.

En ce qui concerne ses missions judiciaires, le magistrat de liaison exerce ses compétences sous la direction et la supervision directes du collège des procureurs généraux. Pour chaque nouveau dossier, il transmet un rapport au procureur général qui a les relations internationales dans ses attributions.

En ce qui concerne ses missions en lien direct avec les compétences du Service public fédéral Justice, il exerce ses compétences sous la direction et la supervision directes du ministre qui a la Justice dans ses attributions.

§ 5. Le magistrat de liaison est adjoint à un poste diplomatique.

Pour la durée de sa mission, le magistrat de liaison et les membres de sa famille vivant avec lui qui sont à sa charge et possèdent la nationalité belge bénéficient du statut diplomatique.

Le magistrat de liaison est soumis aux usages et règles diplomatiques ainsi qu'à l'autorité diplomatique du chef de la mission diplomatique.

§ 6. Le magistrat de liaison transmet au ministre ayant la Justice dans ses attributions, au collège des procureurs généraux et au procureur fédéral un rapport d'activités annuel circonstancié sur ses activités.

Le collège des procureurs généraux évalue le magistrat de liaison chaque année, notamment sur la base

grond van zijn activiteitenverslag en na hem te hebben gehoord, de wijze waarop hij zijn opdracht en zijn bevoegdheden uitoefent. Deze evaluatie wordt opgenomen in het in artikel 143bis, § 7, bedoelde verslag.

Ingeval de prestaties als onvoldoende worden beoordeeld, kan de minister bevoegd voor Justitie, op gemotiveerd voorstel van het college van procureurs-generaal en na de verbindingsmagistraat gehoord te hebben, een einde stellen aan de aanwijzing van de verbindingsmagistraat.

§ 7. De minister bevoegd voor Justitie kan, na advies van het college van procureurs-generaal, een einde stellen aan de aanwijzing van de verbindingsmagistraat wegens tekortkoming aan zijn verplichtingen.

Het college van procureurs-generaal kan het advies bedoeld in het vorige lid slechts uitbrengen na de verbindingsmagistraat te hebben gehoord, of minstens behoorlijk daartoe te hebben opgeroepen.”

VERANTWOORDING

In het nieuwe hoofdstuk IVbis, ingevoegd bij artikel 11/3, wordt een artikel 309/1 opgenomen dat alle regels bepaalt betreffende het statuut.

De verbindingsmagistraat wordt aangewezen door de minister bevoegd voor Justitie na advies van het college van procureurs-generaal. De beslissingsbevoegdheid ligt evenwel steeds bij de minister bevoegd voor Justitie, gezien de bevoegdheden van de verbindingsmagistraat niet beperkt blijven tot gerechtelijke opdrachten.

Gelet op de bevoegdheden van het college van procureurs-generaal speelt dit college een belangrijke rol bij de aanwijzing van de verbindingsmagistraat. Het is ook het college dat de verbindingsmagistraat zal evalueren en de minister bevoegd voor Justitie zal adviseren betreffende het functioneren van de verbindingsmagistraat. Het directe aanspreekpunt van de verbindingsmagistraat is dan ook de procureur-generaal bevoegd voor internationale samenwerking.

De verbindingsmagistraat dient, gelet op de hem toevertrouwde opdrachten, een magistraat van het openbaar ministerie te zijn.

du rapport d'activités de ce dernier et, après l'avoir entendu, la manière dont il exerce sa mission et ses compétences. Cette évaluation est intégrée dans le rapport visé à l'article 143bis, § 7.

En cas de prestations jugées insuffisantes, le ministre ayant la Justice dans ses attributions peut mettre fin à la désignation du magistrat de liaison sur proposition motivée du collège des procureurs généraux et après avoir entendu le magistrat de liaison.

§ 7. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions peut, après avis du collège des procureurs généraux, mettre fin à la désignation du magistrat de liaison pour manquement à ses obligations.

Le collège des procureurs généraux ne peut émettre l'avis visé à l'alinéa précédent qu'après avoir entendu le magistrat de liaison ou au moins après l'avoir dûment convoqué à cette fin.”

JUSTIFICATION

Dans le nouveau chapitre IVbis, inséré par l'article 11/3, un article 309/1 est inséré qui fixe l'ensemble des règles relatives au statut.

Le magistrat de liaison est désigné par le ministre ayant la Justice dans ses attributions après avis du collège des procureurs généraux. Le pouvoir décisionnel appartient toutefois toujours au ministre qui a la Justice dans ses attributions, vu que les compétences du magistrat de liaison ne sont pas limitées à des missions judiciaires.

Vu les compétences du collège des procureurs généraux, celui-ci joue un rôle important dans la désignation du magistrat de liaison. C'est également le collège qui évaluera le magistrat de liaison et conseillera le ministre ayant la Justice dans ses attributions quant au fonctionnement du magistrat de liaison. Le point de contact direct du magistrat de liaison est dès lors le procureur général qui a la coopération internationale dans ses attributions.

Compte tenu des missions qui lui sont imparties, le magistrat de liaison doit être un magistrat du ministère public.

Het is bovendien onontbeerlijk dat de verbindingsmagistraat over een zekere ervaring beschikt. Hij is immers het aanspreekpunt van zowel de Belgische als de buitenlandse gerechtelijk overheid en heeft een belangrijke taak in het bevorderen van de justitiële samenwerking tussen de betrokken landen zoals hierboven omschreven.

De betrokken magistraat dient minstens te beschikken over 10 jaar juridische ervaring waarvan zes jaar als magistraat.

Het spreekt voor zich, gezien zijn rol als contact – en tussenpersoon, dat de verbindingsmagistraat dient te beschikken over een grondige kennis van beide landstalen. Hij zal immers zowel mondeling als schriftelijk dossiers in beide talen behandelen. Zowel de Nederlandstalige en Franstalige gerechtelijke overheden zullen een beroep doen op zijn diensten en expertise, evenals de overheden van het land van toewijzing en accreditatie.

Een voldoende kennis van beide landstalen, omschreven in artikel 43*quinquies*, § 1, derde lid, van de taalwet is dan ook vereist. Het strekt bovendien tot aanbeveling als de betrokken magistraat beschikt over de grondige kennis als bepaald in het vierde lid van artikel 43*quinquies*, § 1, van de taalwet.

Naast deze aanwijzingsvoorwaarden zal de minister bevoegd voor Justitie, na advies van het college, ook de bijzondere voorwaarden bepalen waaraan de verbindingsmagistraat moet voldoen. Deze kunnen immers verschillen van land tot land in functie van de akkoorden die worden gesloten tussen België en het land van accreditatie en toewijzing.

Voorbeelden van deze bijzondere voorwaarden zijn; kennis met betrekking tot de internationale samenwerking in strafzaken en burgerlijke zaken, kennis in bepaalde materies, specifieke talenkennis en dergelijke meer. Het spreekt voor zich dat deze vereisten in de oproep tot kandidaten bekend zullen worden gemaakt.

Gelet op de bevoegdheden van de verbindingsmagistraat en de rol die hij speelt in het bevorderen van de samenwerking tussen de landen is het belangrijk dat de aanwijzing geldt voor een voldoende lange termijn.

De verbindingsmagistraat heeft onder andere tot doel alle vormen van burgerlijke en strafrechtelijke justitiële samenwerking bevorderen tussen België en het land van toewijzing en accreditatie, het optimaliseren van het functioneren van de gerechtelijke relaties tussen de beide landen en het fungeren als tussenpersoon tussen de diverse overheden en diensten.

Il est, en outre, indispensable que le magistrat de liaison dispose d'une expérience certaine. Il est effectivement le point de contact à la fois de l'autorité judiciaire belge et de l'autorité judiciaire étrangère et joue un rôle important dans la promotion de la coopération judiciaire entre les pays concernés comme décrit ci-dessus.

Le magistrat concerné doit disposer d'une expérience juridique d'au moins dix ans, dont six en qualité de magistrat.

Il va de soi, compte tenu de son rôle de personne de contact et d'intermédiaire, que le magistrat de liaison doit disposer d'une connaissance approfondie des deux langues nationales. Il traitera effectivement des dossiers tant oralement que par écrit dans les deux langues. Les autorités judiciaires tant néerlandophones que francophones feront appel à ses services et à son expertise, de même que les autorités du pays d'affectation et d'accréditation.

Une connaissance suffisante des deux langues nationales, comme décrit à l'article 43*quinquies*, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi concernant l'emploi des langues est dès lors requise. De surcroît, le fait que le magistrat concerné dispose de la connaissance approfondie comme le prévoit l'alinéa 4 de l'article 43*quinquies*, § 1^{er}, sera considéré comme un atout.

Outre ces conditions de désignation, le ministre ayant la Justice dans ses attributions déterminera également, après avis du collège, les conditions spécifiques auxquelles le magistrat de liaison doit satisfaire. Celles-ci peuvent en effet différer d'un pays à l'autre en fonction des accords conclus entre la Belgique et le pays d'affectation et d'accréditation.

Ces conditions spécifiques sont, par exemple, des connaissances relatives à la coopération internationale en matière pénale et en matière civile, des connaissances de certaines matières, des connaissances spécifiques en langue, etc. Il va de soi que ces exigences seront publiées dans l'appel aux candidats.

Vu les compétences du magistrat de liaison et le rôle qu'il joue dans la promotion de la coopération entre les pays, il est important que sa désignation soit prévue pour une durée suffisamment longue.

Le magistrat de liaison a notamment pour but de promouvoir toutes les formes de coopération judiciaire en matière civile et en matière pénale entre la Belgique et le pays d'affectation et d'accréditation, d'optimiser le fonctionnement des relations judiciaires entre les deux pays et de jouer le rôle d'intermédiaire entre les divers autorités et services. Il s'agit

Bevoegdheden waarbij de uitbouw van een netwerk en het leggen van contacten onontbeerlijk zijn.

Een voldoende lange aanwijzingstermijn zal dit mogelijk maken. Anderzijds bieden de mogelijkheden tot hernieuwing en verlenging de kans het functioneren van de verbindingsmagistraat te toetsen.

Er wordt gekozen voor een termijn van twee jaar die éénmaal kan worden hernieuwd na advies van het college zodat de aanwijzing kan gelden voor een termijn van 4 jaar.

Uitzonderlijk kan de aanwijzing nog tweemaal met een periode van één jaar worden verlengd doch op gemotiveerd voorstel van het college. De maximumtermijn voor de aanwijzing is 6 jaar.

Er wordt verwezen naar de bepalingen van artikel 323*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

De verbindingsmagistraat blijft als magistraat lid van de rechterlijke orde en blijft onderworpen aan het statuut en de rechtspositie die worden vastgelegd door het Gerechtelijk Wetboek.

Hij behoudt aldus zijn plaats op de ranglijst en wordt geacht het ambt waarin hij werd benoemd te hebben uitgeoefend. Hij behoudt eveneens zijn salaris. Artikel 323*bis* bepaalt ook de specifieke regels voor de magistraten, houders van een adjunct-mandaat en de korpschefs, die een opdracht aanvaarden.

Artikel 323*bis*, § 1, vijfde lid, is niet van toepassing: het lot van het bijzonder mandaat van de magistraat van het openbaar ministerie die wordt aangewezen als verbindingsmagistraat wordt onmiddellijk en uitsluitend geregeld door artikel 259*sexies*, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek.

De verbindingsmagistraat heeft niet alleen bevoegdheden in het kader van de burgerlijke en strafrechtelijke justitiële samenwerking waar hij nauw samenwerkt met de Belgische en buitenlandse gerechtelijke overheden, maar eveneens bevoegdheden die kaderen in de bevoegdheden van de federale overheidsdienst Justitie.

De concrete inhoud van zijn opdracht zal steeds afhangen van de akkoorden die België sluit met het land van toewijzing en accreditatie en zal, zoals dit nu ook het geval is, het voorwerp uitmaken van omzendbrieven van het college van procureurs-generaal en de opdrachtbrief van de minister bevoegd voor Justitie.

de compétences pour lesquelles le développement d'un réseau et l'établissement de contacts sont indispensables.

Cela sera rendu possible par une durée de désignation suffisamment longue. Par ailleurs, les possibilités de renouvellement et de prolongation permettent de contrôler le fonctionnement du magistrat de liaison.

Il est opté pour une période de deux ans renouvelable une fois après avis du collège afin que la désignation puisse être valable pour une durée de quatre ans.

Exceptionnellement, la désignation peut encore être prolongée deux fois pour une période d'un an à chaque fois, toutefois sur proposition motivée du collège. La durée maximale de la désignation est de six ans.

Il est renvoyé aux dispositions de l'article 323*bis* du Code judiciaire.

En sa qualité de magistrat, le magistrat de liaison demeure membre de l'ordre judiciaire et reste soumis au statut général et au statut juridique fixés par le Code judiciaire.

Il conserve ainsi sa place sur la liste de rang et est censé avoir exercé la fonction à laquelle il était nommé. Il conserve également son traitement. L'article 323*bis* précise également les règles spécifiques pour les magistrats titulaires d'un mandat adjoint et pour les chefs de corps chargés d'une mission.

L'article 323*bis*, § 1^{er}, alinéa 5, n'est pas d'application: le sort du mandat spécifique du magistrat du ministère public qui est désigné magistrat de liaison est directement et uniquement réglé par l'article 259*sexies*, § 3, du Code judiciaire.

Le magistrat de liaison dispose non seulement de compétences dans le cadre de la coopération judiciaire en matière civile et en matière pénale où il coopère étroitement avec les autorités judiciaires belges et étrangères, mais également de compétences qui s'inscrivent dans celles du Service public fédéral Justice.

Le contenu concret de sa mission dépendra toujours des accords que la Belgique conclut avec le pays d'affectation et d'accréditation et fera l'objet, comme c'est également le cas actuellement, de circulaires du collège des procureurs généraux et de la lettre de mission du ministre ayant la Justice dans ses attributions.

De verbindingsmagistraat vertegenwoordigt, naargelang het geval, de bevoegde Belgische gerechtelijke overheid of de minister bevoegd voor Justitie bij de uitoefening van zijn bevoegdheden.

In het laatste geval zal hij dan ook handelen onder leiding en toezicht van de minister bevoegd voor Justitie. Reden waarom de beslissingsbevoegdheid wat betreft het mandaat bij de minister bevoegd voor Justitie berust.

Wat zijn gerechtelijke opdrachten betreft wordt deze leiding en toezicht uitgeoefend door het college van procureurs-generaal. Het is belangrijk, gelet op de belangrijke vertegenwoordigende rol van de verbindingsmagistraat dat er een nauwe samenwerking is tussen deze laatste en het college. Het college geeft immers niet alleen een advies bij de aanwijzing, maar ook bij de hernieuwing en verlenging en treedt op als evaluator.

De verbindingsmagistraat moet dan ook een verslag opstellen voor de procureur-generaal bevoegd voor internationale betrekkingen, bij elk nieuw dossier dat hem wordt toevertrouwd.

In overeenstemming met het koninklijk besluit van 5 maart 2015 houdende de organisatie van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking kunnen federale overheidsdiensten vertegenwoordigers uitzenden die deel uitmaken van de diplomatieke en consulaire zendingen van België. Op 8 juni 2007 werd een protocolakkoord gesloten tussen de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Justitie betreffende de nadere regels en de plaatsing van Belgische verbindingsmagistraten in de Belgische diplomatieke en consulaire posten.

De verbindingsmagistraat wordt toegewezen aan een diplomatieke post en, in toepassing van voormeld akkoord, worden hem en zijn inwonende gezinsleden het diplomatiek statuut toegekend.

Gelet op deze toewijzing aan de diplomatieke post is de verbindingsmagistraat onderworpen aan de diplomatieke gebruiken en regels en aan het diplomatiek gezag van de hoofd van de zending. Hij zal dientengevolge zijn professionele en individueel gedrag afstemmen op de diplomatieke gebruiken en regels.

Zowel binnen als buiten de diplomatieke of consulaire post treedt de verbindingsmagistraat op onder het diplomatiek gezag van het posthoofd.

Dans le cadre de l'exercice de ses compétences, le magistrat de liaison représente, selon le cas, l'autorité judiciaire belge compétente ou le ministre qui a la Justice dans ses attributions.

Dans ce dernier cas, il peut dès lors agir sous la direction et la supervision du ministre ayant la justice dans ses attributions. C'est la raison pour laquelle le pouvoir décisionnel relatif au mandat appartient au ministre ayant la Justice dans ses attributions.

En ce qui concerne ses missions judiciaires, cette direction et cette supervision sont exercées par le collège des procureurs généraux. Vu l'importance du rôle de représentation du magistrat de liaison, il est essentiel qu'une coopération étroite existe entre ce dernier et le collège. En effet, le collège ne rend pas seulement un avis dans le cadre de la désignation, mais également pour le renouvellement et la prolongation et intervient aussi en tant qu'évaluateur.

Le magistrat de liaison doit dès lors rédiger un rapport pour le procureur général qui a les relations internationales dans ses attributions et ce, pour tout nouveau dossier qui lui est confié.

Conformément à l'arrêté royal du 5 mars 2015 portant organisation du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, les services publics fédéraux peuvent détacher des représentants faisant partie des missions diplomatiques et consulaires de la Belgique. Le 8 juin 2007, un protocole d'accord a été conclu entre le ministre des Affaires étrangères et le ministre de la Justice concernant les modalités et le placement de magistrats de liaison belges dans les postes diplomatiques et consulaires belges.

Le magistrat de liaison est adjoint à un poste diplomatique et, en application de l'accord précité, le statut diplomatique lui est accordé ainsi qu'aux membres de sa famille vivant avec lui.

Vu son adjonction au poste diplomatique, le magistrat de liaison est soumis aux usages et règles diplomatiques ainsi qu'à l'autorité diplomatique du chef de la mission. Partant, il adaptera son comportement professionnel et individuel aux usages et règles diplomatiques.

Le magistrat de liaison agit sous l'autorité diplomatique du chef du poste tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du poste diplomatique ou consulaire.

Zijn optreden kadert in het algemene beleid van het post ten aanzien van het ontvangstland.

De verbindingsmagistraat zal het posthoofd dan ook regelmatig inlichten over zijn activiteiten waarbij hij de verplichting naleeft van het geheim van de gerechtelijke dossiers en de professionele discretie die inherent zijn aan zijn statuut.

Teneinde het functioneren van de verbindingsmagistraat te verifiëren is hij gehouden jaarlijks een activiteitenverslag over zijn werkzaamheden op te stellen en over te maken. Dit activiteitenverslag zal ook een element zijn bij de jaarlijkse evaluatie.

Het college van procureurs-generaal een belangrijke rol bij het aansturen van de verbindingsmagistraat. Zijn gerechtelijke bevoegdheden worden ook, binnen de akkoorden die gesloten worden tussen België en het land van toewijzing en accreditatie, bepaald in de omzendbrieven van het college.

Het is dan ook dit college dat jaarlijks de verbindingsmagistraat zal evalueren. Daarbij wordt zijn functioneren als verbindingsmagistraat onder de loep genomen en de wijze waarop hij zijn bevoegdheden en opdrachten uitoefent.

Het jaarlijks activiteitenverslag speelt hierbij een rol en de verbindingsmagistraat wordt gehoord.

De evaluatie wordt opgenomen in het jaarlijks verslag dat het college in overeenstemming met artikel 143, § 7, van het Gerechtelijk Wetboek uitbrengt aan de minister bevoegd voor Justitie en dat wordt meegedeeld aan de Kamers en openbaar gemaakt.

Wanneer het college bij deze evaluatie oordeelt dat de prestaties van de verbindingsmagistraat onvoldoende zijn, kan het de minister bevoegd voor Justitie voorstellen een einde te stellen aan de aanwijzing. De minister bevoegd voor Justitie behoudt ook hier de beslissingsbevoegd.

Naast deze mogelijkheid een einde te stellen aan de aanwijzing in het kader van onvoldoende prestaties wordt nog een tweede mogelijkheid van beëindiging van de aanwijzing voorzien.

De minister bevoegd voor Justitie kan ook een einde stellen aan de aanwijzing wanneer de verbindingsmagistraat tekort komt aan zijn verplichtingen. Bijvoorbeeld bij wangedrag van de verbindingsmagistraat, het niet volgen van de diplomatieke gebruiken en regels en dergelijke meer.

Il inscrit son action dans la politique générale menée par le poste à l'égard du pays d'accueil.

Le magistrat de liaison informera dès lors régulièrement le chef de poste de ses activités en respectant l'obligation de secret des dossiers judiciaires et la discrétion professionnelle inhérentes à son statut.

Afin de contrôler le fonctionnement du magistrat de liaison, celui-ci est tenu de rédiger et de transmettre annuellement un rapport d'activités sur ses activités. Ce rapport d'activités constituera également un élément de l'évaluation annuelle.

Le collège des procureurs généraux joue un rôle important dans la direction du magistrat de liaison. Les compétences judiciaires de ce dernier sont également définies dans les circulaires du collège, dans le cadre des accords conclus entre la Belgique et le pays d'affectation et d'accréditation.

C'est dès lors ce collège qui évaluera annuellement le magistrat de liaison. À cet égard, son fonctionnement comme magistrat de liaison sera examiné ainsi que la manière dont il exerce ses compétences et missions.

Le rapport d'activités annuel joue un rôle à cet égard et le magistrat de liaison est entendu.

L'évaluation est intégrée dans le rapport annuel que le collège fait au ministre ayant la Justice dans ses attributions, conformément à l'article 143, § 7, du Code judiciaire et qui est communiqué aux Chambres et publié.

Lorsque le collège estime, au cours de cette évaluation, que les prestations du magistrat de liaison sont insuffisantes, il peut proposer au ministre ayant la Justice dans ses attributions de mettre fin à la désignation. Le pouvoir décisionnel appartient dans ce cas également au ministre ayant la Justice dans ses attributions.

Outre cette possibilité de mettre fin à la désignation dans le cadre de prestations insuffisantes, une seconde possibilité de mettre fin à la désignation est également prévue.

Le ministre ayant la Justice dans ses attributions peut également mettre fin à la désignation lorsque le magistrat de liaison manque à ses obligations. Par exemple, en cas d'inconduite de ce dernier, de non-observation des usages et règles diplomatiques, etc.

Ook hier ligt de beslissingsbevoegdheid bij de minister bevoegd voor Justitie en brengt het college een advies uit. Het college moet de betrokkene hebben gehoord, minstens behoorlijk opgeroepen alvorens dergelijk advies uit te kunnen brengen.

De rechten van de verdediging van de verbindingsmagistraat worden alzo voldoende gewaarborgd.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

Dans ce cas également, le pouvoir décisionnel appartient au ministre ayant la Justice dans ses attributions et le collège rend un avis. Le collège doit avoir entendu l'intéressé et l'avoir au moins dûment convoqué avant de pouvoir rendre un tel avis.

Les droits de la défense du magistrat de liaison sont ainsi suffisamment garantis.

Nr. 17 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 11/5 (*nieuw*)**Een artikel 11/5 invoegen, luidende:**

“Art. 11/5. In artikel 309septies, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014, wordt het woord “directeur,” ingevoegd tussen de woorden “bevoegde korpschef,” en de woorden “hoofdgriffier of hoofdsecretaris”.

VERANTWOORDING

Artikel 309septies van het Gerechtelijk Wetboek bevat de mogelijkheid voor gerechtspersoneel om hen een internationale opdracht toe te vertrouwen binnen het raam van de ontwikkelingssamenwerking, vredesopdrachten, wetenschappelijke vorsing of humanitaire hulp. Het advies van de bevoegde korpschef, hoofdgriffier of hoofdsecretaris wordt hierbij gevraagd. Echter, zoals dit ook in artikel 309octies is bepaald kan ook een advies van de directeur van de steundienst of het COIV noodzakelijk zijn wanneer het betrokken personeelslid daar tewerkgesteld is. Deze vergetelheid wordt rechtgezet en het woord “directeur” wordt toegevoegd.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 17 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 11/5 (*nouveau*)**Insérer un article 11/5, rédigé comme suit:**

“Art. 11/5. Dans l’article 309septies, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 10 avril 2014, le mot “directeur,” est inséré entre les mots “chef de corps,” et les mots “greffier en chef ou secrétaire en chef compétent,”.

JUSTIFICATION

L’article 309septies du Code judiciaire prévoit la possibilité de confier une mission internationale au personnel judiciaire, dans le cadre de la coopération au développement, des missions de paix, de la recherche scientifique ou de l’aide humanitaire. L’avis du chef de corps, greffier en chef ou secrétaire en chef compétent est sollicité à cet égard. Toutefois, comme le prévoit également l’article 309octies, un avis du directeur du service d’appui ou de l’OCSC peut également être requis lorsque le membre du personnel concerné y est employé. Cet oubli est rectifié et le mot “directeur” ajouté.

Nr. 18 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 11/6 (nieuw)

Een artikel 11/6 invoegen, luidende:

“Art. 11/6. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 309novies ingevoegd, luidende:

“Art. 309novies. § 1. De minister bevoegd voor Justitie kan, op verzoek van het college van procureurs-generaal en op advies van de bevoegde korpschef, directeur, hoofdgriffier of hoofdsecretaris een lid van het gerechtspersoneel aanwijzen als medewerker van de verbindingsmagistraat in het buitenland.

Hij behoudt de aan zijn ambt verbonden wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

De medewerker is onderworpen aan de wettelijke regelen die van toepassing zijn op het gerechtspersoneel.

§ 2. De Koning kan een postvergoeding en de voorwaarden waarbinnen deze aanwijzing kan uitgeoefend worden, vaststellen.

§ 3. In afwijking van § 1 kan de medewerker worden aangeworven op grond van een arbeidsovereenkomst.

§ 4. De verbindingsmagistraat oefent het functioneel gezag uit over de medewerker.

§ 5. De minister bevoegd voor Justitie kan, op gemotiveerd voorstel van het college van procureurs-generaal en na de medewerker te hebben gehoord, een einde maken aan de aanwijzing van de medewerker wegens tekortkoming aan zijn verplichtingen.”.”.

VERANTWOORDING

Hoofdstuk VIII bevat momenteel twee mogelijkheden om gerechtspersoneel te machtigen een internationale opdracht uit te oefenen.

Eenzijds de internationale opdrachten toevertrouwd door een beslissing van de Ministerraad binnen het raam van de

N° 18 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 11/6 (nouveau)

Insérer un article 11/6, rédigé comme suit:

“Art. 11/6. Dans le même Code, il est inséré un article 309novies, rédigé comme suit:

“Art. 309novies. § 1^{er}. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions peut, sur demande du collège des procureurs généraux et sur avis du chef de corps, directeur, greffier en chef ou secrétaire en chef compétent, désigner un membre du personnel judiciaire comme collaborateur du magistrat de liaison à l'étranger.

Il conserve le traitement lié à sa fonction ainsi que les augmentations et avantages y afférents.

Le collaborateur est soumis aux règles légales applicables au personnel judiciaire.

§ 2. Le Roi peut fixer une indemnité de poste ainsi que les conditions dans lesquelles cette désignation peut être exercée.

§ 3. Par dérogation au § 1^{er}, le collaborateur peut être recruté sur la base d'un contrat de travail.

§ 4. Le magistrat de liaison exerce l'autorité fonctionnelle sur le collaborateur.

§ 5. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions peut, sur proposition motivée du collège des procureurs généraux et après avoir entendu le collaborateur, mettre fin à la désignation de ce dernier pour manquement à ses obligations.”.”.

JUSTIFICATION

Deux possibilités sont actuellement prévues au chapitre VIII afin d'autoriser le personnel judiciaire à accomplir une mission internationale.

D'une part, les missions internationales confiées par décision du conseil des ministres dans le cadre de la coopération

ontwikkelingssamenwerking, vredesopdrachten, wetenschappelijke vorsing of humanitaire hulp. Anderzijds de opdrachten van algemeen belang bij internationale, *supranationale* of buitenlandse instellingen.

Hieraan wordt een derde mogelijkheid toegevoegd, met name deze van medewerker van de verbindingsmagistraat in het buitenland.

Gelet op de uitgebreide bevoegdheden en opdrachten van de verbindingsmagistraat kan het nodig zijn een lid van het gerechtspersoneel aan te wijzen om de verbindingsmagistraat als medewerker te ondersteunen.

Wanneer het college een vraag tot aanwijzing van een medewerker ontvangt vanwege de verbindingsmagistraat zal deze het verzoek daartoe richten aan de minister bevoegd voor Justitie die op zijn beurt kan overgaan tot een aanwijzing. Ook hier zal, zoals bij de overige opdrachten bepaald in dit hoofdstuk, het advies van de bevoegde korpschef, directeur, hoofdgriffier of hoofdsecretaris worden gevraagd.

Er is geen beperking wat betreft het niveau van het personeelslid en de mogelijkheid bestaat om deze medewerker aan te werven met een arbeidscontract.

Het personeelslid dat als medewerker wordt aangewezen blijft onderworpen aan de wettelijke regels van toepassing op het gerechtspersoneel en behoudt zijn wedde en de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

De medewerker van de verbindingsmagistraat is onderworpen aan het functioneel gezag van deze laatste.

Er wordt, zoals voor de andere internationale opdrachten bepaald in artikel 309*septies* en 309*octies* Ger. W., een machtiging voorzien voor de Koning om een postvergoeding en verdere voorwaarden verbonden aan de aanwijzing vast te stellen.

au développement, des missions de paix, de la recherche scientifique ou de l'aide humanitaire. Et, d'autre part, les missions d'intérêt général auprès des institutions internationales, *supranationales* ou étrangères.

Une troisième possibilité s'ajoute aux deux premières, à savoir celle de collaborateur du magistrat de liaison à l'étranger.

Vu les compétences et missions élargies du magistrat de liaison, il peut s'avérer nécessaire de désigner un membre du personnel judiciaire pour épauler le magistrat de liaison comme collaborateur de ce dernier.

Lorsque le collège reçoit une demande du magistrat de liaison visant à désigner un collaborateur, il transmettra la demande à cet effet au ministre ayant la Justice dans ses attributions, qui, à son tour, peut procéder à une désignation. Dans ce cas également, l'avis du chef de corps, directeur, greffier en chef ou secrétaire en chef compétent sera sollicité, comme pour les autres missions prévues dans ce chapitre.

Il n'y a pas de restriction quant au niveau du membre du personnel et la possibilité existe de recruter ce collaborateur par le biais d'un contrat de travail.

Le membre du personnel désigné comme collaborateur demeure soumis aux règles légales applicables au personnel judiciaire et conserve son traitement et les augmentations et avantages y afférents.

Le collaborateur du magistrat de liaison est soumis à l'autorité fonctionnelle de ce dernier.

Comme pour les autres missions internationales visées aux articles 309*septies* et 309*octies* du Code judiciaire, le Roi est habilité à fixer une indemnité de poste ainsi que d'autres conditions liées à la désignation.

Wanneer blijkt dat de medewerker tekort komt aan zijn verplichtingen kan de minister bevoegd voor Justitie een einde stellen aan de aanwijzing op gemotiveerd advies van de college en na de betrokkene te hebben gehoord.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

Lorsqu'il s'avère que le collaborateur manque à ses obligations, le ministre ayant la Justice dans ses attributions peut mettre fin à la désignation sur avis motivé du collègue et après avoir entendu la personne concernée.

Nr. 19 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**Art. 11/7 (*nieuw*)**Een artikel 11/7 invoegen, luidende:**

“Art. 11/7. In artikel 363bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014 en gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 2015 en 5 februari 2016, wordt het woord “309/1,” ingevoegd tussen het woord “308,” en het woord “309bis”.”

VERANTWOORDING

Artikel 363bis van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de Koning een vergoeding wegens opdracht, een postvergoeding en de nadere regels van de opdrachten bedoeld in de artikelen 308, 309bis, 309ter, 323bis en 327 kan vaststellen. Daar er een nieuw soort opdracht wordt gecreëerd, in het bijzonder de opdracht van verbindingsmagistraat in het buitenland, wordt ook het nieuwe artikel 309/1 toegevoegd in artikel 363bis.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 19 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 11/7 (*nouveau*)**Insérer un article 11/7, rédigé comme suit:**

“Art. 11/7. Dans l’article 363bis du même Code, inséré par la loi du 10 avril 2014 et modifié par les lois des 10 août 2015 et 5 février 2016, le mot “309/1,” est inséré entre le mot “308,” et le mot “309bis”.”

JUSTIFICATION

L’article 363bis du Code judiciaire dispose que le Roi peut fixer une indemnité de mission, une indemnité de poste ainsi que les modalités des missions visées aux articles 308, 309bis, 309ter, 323bis et 327. Vu qu’une nouvelle sorte de mission est créée, en particulier la mission de magistrat de liaison à l’étranger, le nouvel article 309/1 est également ajouté dans l’article 363bis.

Nr. 20 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 11/8 (nieuw)

Een artikel 11/8 invoegen, luidende:

“Art. 11/8. in artikel 411, § 1, vierde lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 5 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord “309/1,” wordt ingevoegd tussen het woord “308,” en het woord “309ter”;

2° de woorden “een in artikel 309sexies of in artikel 309septies” worden vervangen door de woorden “een in de artikelen 309sexies, 309septies of 309novies”.”.

VERANTWOORDING

Artikel 411, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat het mandaat van magistraat en van niet-magistraat, aangewezen als assessor bij de tuchtrechtbank of de tuchtrechtbank in hoger beroep een einde neemt wanneer een opdracht wordt aanvaardt. Hieraan worden de opdrachten bepaald in de nieuwe artikelen 309/1 en 309novies toegevoegd.

Eenzijds wordt gesteld dat het mandaat van magistraat, aangewezen als assessor eindigt wanneer deze een opdracht als verbindingsmagistraat in het buitenland aanvaardt.

Anderzijds wordt bepaald dat het mandaat van niet-magistraat, aangewezen als assessor eindigt wanneer de betrokkene een opdracht als medewerker van de verbindingsmagistraat aanvaardt.

Het spreekt voor zich dat ook bij deze opdrachten, waarbij de betrokkenen in het buitenland verblijven, niet compatibel zijn met de functie van assessor.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 20 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 11/8 (nouveau)

Insérer un article 11/8, rédigé comme suit:

“Art. 11/8. à l’article 411, § 1^{er}, alinéa 4, du même code, modifié par la loi du 5 février 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le mot “309/1,” est inséré entre le mot “308,” et le mot “309ter”;

2° les mots “aux articles 309sexies et 309septies” sont remplacés par les mots “aux articles 309sexies, 309septies et 309novies”.”.

JUSTIFICATION

L’article 411, § 1^{er}, du Code judiciaire dispose que le mandat d’un magistrat ou d’un non-magistrat désigné comme assesseur au tribunal disciplinaire ou au tribunal disciplinaire d’appel s’achève lorsqu’une mission est acceptée. Les missions prévues dans les nouveaux articles 309/1 et 309novies y sont ajoutées.

Il est prévu, d’une part, que le mandat d’un magistrat désigné comme assesseur prene fin lorsque celui-ci accepte une mission de magistrat de liaison à l’étranger.

Et, d’autre part, que le mandat d’un non-magistrat désigné comme assesseur prene fin lorsque l’intéressé accepte une mission de collaborateur du magistrat de liaison.

Il va de soi que ces missions, dans le cadre desquelles les intéressés séjournent à l’étranger, sont également incompatibles avec la fonction d’assesseur.

Nr. 21 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 11/9 (nieuw)

Een artikel 11/9 invoegen, luidende:

“Art.11/9. In artikel 412, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 15 juli 2013, die gewijzigd is bij de wet van 28 maart 2014, en gewijzigd bij de wetten van 5 mei 2014, 4 mei 2016 en 4 februari 2018 wordt de bepaling onder 2° aangevuld met de bepaling onder f), luidende:

“f) de procureur-generaal aangewezen in het rechtsgebied van het hof van beroep waar de verbindingsmagistraat bedoeld in artikel 309/1 is benoemd.”.

VERANTWOORDING

Artikel 412 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt welke tuchtoverheden bevoegd zijn om een tuchtprocedure in te stellen.

Wat betreft de verbindingsmagistraat wordt deze bevoegdheid toegewezen aan de procureur-generaal van het rechtsgebied van de benoeming van oorsprong.

Voor het lid van het gerechtspersoneel aangewezen als medewerker van de verbindingsmagistraat in het buitenland overeenkomstig het nieuwe artikel 309*novies*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek wordt geen specifieke regel gemaakt. De medewerker staat onder het functioneel gezag van de verbindingsmagistraat.

Doch overeenkomstig het nieuwe artikel 309*novies*, § 1, derde lid, is de medewerker onderworpen aan alle wettelijke bepalingen die van toepassing zijn op het gerechtspersoneel en die dus zowel de administratieve als geldelijke loopbaan bepalen. Naast aspecten die de rechtspositie regelen is deze medewerker derhalve onderworpen aan dezelfde evaluatierегeling, tuchtregeling, verlofregeling en arbeidstijdregeling die van toepassing is op het gerechtspersoneel.

N° 21 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 11/9 (nouveau)

Insérer un article 11/9, rédigé comme suit:

“Art. 11/9. Dans l’article 412, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 15 juillet 2013 modifiée par la loi du 28 mars 2014, et modifié par les lois des 5 mai 2014, 4 mai 2016 et 4 février 2018, le 2° est complété par le f) rédigé comme suit:

“f) le procureur général désigné dans le ressort de la cour d’appel dans lequel le magistrat de liaison visé à l’article 309/1 est nommé.”.

JUSTIFICATION

L’article 412 du Code judiciaire détermine quelles autorités disciplinaires sont compétentes pour intenter une procédure disciplinaire.

En ce qui concerne le magistrat de liaison, le procureur général du ressort de la nomination d’origine est investi de cette compétence.

Pour le membre du personnel judiciaire désigné comme collaborateur du magistrat de liaison à l’étranger conformément au nouvel article 309*novies*, § 1^{er}, du Code judiciaire, aucune règle spécifique n’est prévue. Le collaborateur est soumis à l’autorité fonctionnelle du magistrat de liaison.

Néanmoins, conformément au nouvel article 309*novies*, § 1^{er}, alinéa 3, le collaborateur est soumis à l’ensemble des dispositions légales qui s’appliquent au personnel judiciaire et qui déterminent ainsi tant la carrière administrative que pécuniaire. Par conséquent, outre les aspects réglant le statut juridique, ce collaborateur est soumis aux mêmes régimes en matière d’évaluation, de discipline, de congé et de travail applicables au personnel judiciaire.

Wat de bevoegde tuchtrechtelijke overheid betreft bepaalt artikel 412, § 1, laatste lid, dat de personeelsleden met een opdracht buiten de Belgische rechterlijke orde ressorteren onder de in het eerste lid van artikel 412 bedoelde overheid.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

En ce qui concerne l'autorité disciplinaire compétente, l'article 412, § 1^{er}, dernier alinéa, dispose que les membres du personnel délégués en dehors de l'Ordre judiciaire belge relèvent de l'autorité visée au premier alinéa de l'article 412.

Nr. 22 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 34/1 (*nieuw*)**In titel 2, hoofdstuk 4, een artikel 34/1 invoegen, luidende:**

“Art. 34/1. De verbindingsmagistraat die voor een eerste termijn werd aangewezen overeenkomstig de wettelijke bepalingen die van toepassing waren vóór de inwerkingtreding van deze wet, voltooit deze aanwijzing. Overeenkomstig de bepalingen van de huidige wet kan zijn aanwijzing hernieuwd worden.”

VERANTWOORDING

De huidige verbindingsmagistraat is aangewezen voor een eerste termijn van twee jaar. Hij zal deze eerste aanwijzing voltooien overeenkomstig de bepalingen die van toepassing waren voor de inwerkingtreding van deze wet. De aanwijzing kan worden hernieuwd overeenkomstig de voorwaarden opgenomen in de nieuwe wet betreffende het statuut van verbindingsmagistraat in het buitenland.

Alle bepalingen van de nieuwe wet betreffende het statuut van verbindingsmagistraat in het buitenland, zoals de evaluatie, het toezicht en dergelijke meer zullen echter onmiddellijk van toepassing zijn op de huidige verbindingsmagistraat.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 22 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 34/1 (*nouveau*)**Dans le titre 2, chapitre 4, insérer un article 34/1, rédigé comme suit:**

“Art. 34/1. Le magistrat de liaison désigné pour une première période achève cette désignation conformément aux dispositions légales qui étaient d’application avant l’entrée en vigueur de la présente loi. Sa désignation peut être renouvelée conformément aux dispositions de la loi actuelle.”

JUSTIFICATION

L’actuel magistrat de liaison a été désigné pour une première période de deux ans. Il achèvera cette première désignation conformément aux dispositions qui étaient d’application avant l’entrée en vigueur de la présente loi. La désignation peut être renouvelée conformément aux conditions mentionnées dans la nouvelle loi relative au statut du magistrat de liaison à l’étranger.

Toutes les dispositions de la nouvelle loi relative au statut du magistrat de liaison à l’étranger, comme l’évaluation, la supervision, etc., seront toutefois immédiatement applicables à l’actuel magistrat de liaison.

Nr. 23 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 36 (*nieuw*)

In titel 2, hoofdstuk 5, een artikel 36 invoegen, luidende:

“Art. 36. De artikelen 11/5 tot 11/12 treden in werking de eerste dag van maand na afloop van een termijn van tien dagen te rekenen van de dag volgend op de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad.”.

VERANTWOORDING

Deze bepaling regelt de inwerkingtreding van de bepalingen betreffende het statuut van verbindingsmagistraat in het buitenland.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 23 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 36 (*nouveau*)

Dans le titre 2, chapitre 5, insérer un article 36, rédigé comme suit:

“Art. 36. Les articles 11/5 à 11/12 entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit un délai de dix jours à compter du jour qui suit la publication de la présente loi au Moniteur belge.”.

JUSTIFICATION

Cette disposition règle l'entrée en vigueur des dispositions relatives au statut du magistrat de liaison à l'étranger.

Nr. 24 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

HOOFDSTUK 3/2 (NIEUW)

In titel 2, een hoofdstuk 3/2 invoegen, luidende:

“Hoofdstuk 3/2. wijziging van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal”.

VERANTWOORDING

Dit amendement dient om de tijdelijke personeelsformaties van de raadsheren bij de hoven van beroep en substituten-procureur-generaal, vastgelegd in diverse wetten, te verlenen in afwachting van de resultaten van de werklasmeting.

Verscheidene wetten kennen tijdelijke kaders van de raads-heren en substituten-procureur-generaal toe aan de vijf hoven van beroep en parketten-generaal.

De 32 betrekkingen (28 raadsheren, 4 substituten-procureur-generaal) in overtal houden op te bestaan op 17 december 2017 voor de wet van 29 november 2001 of op 31 december 2017 voor de overige wetten.

Het College van de hoven en rechtbanken en het College van het openbaar ministerie hebben de resultaten van hun werklasmeting nog niet kunnen voorleggen.

Om de plaatsen te behouden in afwachting van definitieve resultaten van de werklasmeting en om de werking van de hoven en parketten-generaal niet te ondermijnen, wordt voorgesteld om de tijdelijke plaatsen voor twee jaar te verlengen.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 24 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

CHAPITRE 3/2 (NOUVEAU)

Dans le titre 2, insérer un chapitre 3/2, intitulé comme suit:

“Chapitre 3/2. Modification la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d’appel et les parquets généraux”.

JUSTIFICATION

Cet amendement doit prolonger les cadres temporaires de conseillers auprès des cours d’appel et de substituts du procureur général, prévus dans différentes lois dans l’attente des résultats de la mesure de la charge de travail.

Différentes lois attribuent des cadres temporaires de conseillers et substituts du procureur général aux cinq cours d’appel et parquets généraux.

Les trente-deux emplois (28 conseillers, 4 substituts du procureur général) en surnombre cesseront d’exister le 17 décembre 2017 en vertu de la loi du 29 novembre 2001 ou le 31 décembre 2017 en vertu des autres lois.

Le Collège des cours et tribunaux et le Collège du ministère public n’ont pas encore su soumettre les résultats de leur mesure de la charge de travail.

Par conséquent, il est proposé de prolonger les places temporaires de deux ans pour préserver les places dans l’attente des résultats définitifs de la mesure de la charge de travail et afin de ne pas miner le fonctionnement des cours et parquets généraux.

Nr. 25 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**Afdeling I (*nieuw*)

In voornoemde hoofdstuk 3/2 een afdeling I invoegen, luidende:

“Afdeling I. Wijzigingen van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 25 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**Section I^o (*nouvelle*)

Dans chapitre 3/2 précité, insérer une section Ie, intitulée comme suit:

“Section I^o. Modifications de la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l’arriéré judiciaire dans les cours d’appel”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 26 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/2 (nieuw)

In voornoemde afdeling I, een artikel 33/2 invoegen, luidende:

“Art. 33/2. In artikel 2 van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, worden de woorden “van zestien jaar” vervangen door de woorden “van achttien jaar”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 26 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/2 (nouveau)

Dans la section I^{re} précitée, insérer un article 33/2, rédigé comme suit:

“Art. 33/2. Dans l’article 2 de la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l’arriéré judiciaire dans les cours d’appel, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, les mots “de seize ans” sont remplacés par les mots “de dix-huit ans”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 27 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**Art. 33/3 (*nieuw*)**Een artikel 33/3 invoegen, luidende:**

“Art. 33/3. In artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, worden de woorden “van zestien jaar” vervangen door de woorden “van achttien jaar”.”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 27 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 33/3 (*nouveau*)**Insérer un article 33/3, rédigé comme suit:**

“Art. 33/3. Dans l’article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, les mots “de seize ans” sont remplacés par les mots “de dix-huit ans”.”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 28 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Afdeling II (*nieuw*)

In voornoemde hoofdstuk 3/2 een afdeling ii invoegen, luidende:

“Afdeling II. wijzigingen van de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het gerechtelijk wetboek”

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 28 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Section II (*nouvelle*)

Dans le chapitre 3/2 précité, insérer une section ii, intitulée comme suit:

“Section II. modifications de la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d’organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l’article 211 du code judiciaire”

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 29 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/4 (*nieuw*)**Een artikel 33/4 invoegen, luidende:**

“Art. 33/4. In artikel 8, eerste lid, van de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019”.”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 29 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/4 (*nouveau*)**Insérer un article 33/4, rédigé comme suit:**

“Art. 33/4. Dans l’article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d’organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l’article 211 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019”.”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 30 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**Art. 33/5 (*nieuw*)**Een artikel 33/5 invoegen, luidende:**

“Art. 33/5. In artikel 9, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019”.”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 30 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 33/5(*nouveau*)**Insérer un article 33/5, rédigé comme suit:**

“Art. 33/5. Dans l’article 9, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019”.”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 31 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**Afdeling III (*nieuw*)

In voornoemde hoofdstuk 3/2, een afdeling III invoegen, luidende:

“Afdeling III. Wijzigingen van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 31 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**Section III (*nouvelle*)

Dans le chapitre 3/2 précité, insérer une section III, intitulée comme suit:

“Section III. Modifications de la loi du 10 août 2005 modifiant la loi du 3 avril 1953 d’organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d’appel de Gand”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 32 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/6 (*nieuw*)**Een artikel 33/6 invoegen, luidende:**

“Art. 33/6. In artikel 3, eerste lid, van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019””.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 32 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/6 (*nouveau*)**Insérer un article 33/6, rédigé comme suit:**

“Art. 33/6. Dans l’article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 août 2005 modifiant la loi du 3 avril 1953 d’organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d’appel de Gand, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019””.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 33 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.Art. 33/7 (*nieuw*)**Een artikel 33/7 invoegen, luidende:**

“Art. 33/7. In artikel 4 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019””.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 33 DE M. TERWINGEN ET CONSORTSArt. 33/7 (*nouveau*)**Insérer un article 33/7, rédigé comme suit:**

“Art. 33/7. Dans l’article 4 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019””.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 34 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/8 (*nieuw*)**Een artikel 33/8 invoegen, luidende:**

“Art. 33/8. In artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019””.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 34 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/8 (*nouveau*)**Insérer un article 33/8, rédigé comme suit:**

“Art. 33/8. Dans l’article 5, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019””.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 35 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.Afdeling IV (*nieuw*)**In voornoemde hoofdstuk 3/2 een afdeling IV invoegen, luidende:**

“Afdeling IV. Wijziging van de wet van 20 december 2005 houdende diverse bepalingen betreffende justitie”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 35 DE M. TERWINGEN ET CONSORTSSection IV (*nouvelle*)**Dans le chapitre 3/2 précité, insérer une section IV, intitulée comme suit:**

“Section IV. Modification de la loi du 20 décembre 2005 portant des dispositions diverses en matière de justice”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 24.

Nr. 36 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/9 (*nieuw*)**In afdeling IV een artikel 33/9 invoegen, luidende:**

“Art. 33/9. In artikel 8 van de wet van 20 december 2005 houdende diverse bepalingen betreffende justitie, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” telkens vervangen door het cijfer “2019””.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 36 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/9 (*nouveau*)**Dans la section IV, insérer un article 33/9, rédigé comme suit:**

“Art. 33/9. Dans l’article 8 de la loi du 20 décembre 2005 portant des dispositions diverses en matière de justice, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est chaque fois remplacé par le chiffre “2019””.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 37 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Afdeling V (*nieuw*)

In voornoemde hoofdstuk 3/2 een afdeling V invoegen, luidende:

“Afdeling V. Wijziging van de wet van 12 maart 2007 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoeming van magistraten, wat het hof van beroep te Bergen betreft”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 37 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Section V (*nouvelle*)

Dans le chapitre 3/2 précité, insérer une section V, intitulée comme suit:

“Section V. Modification de la loi du 12 mars 2007 modifiant la loi du 3 avril 1953 d’organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d’appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d’appel de Mons”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 38 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/10 (*nieuw*)**Een artikel 33/10 invoegen, luidende:**

“Art. 33/10. In artikel 4 van de wet van 12 maart 2007 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoeming van magistraten, wat het hof van beroep te Bergen betreft, laatstelijk gewijzigd bij de wet 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019”.”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 38 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/10 (*nouveau*)**Insérer un article 33/10, rédigé comme suit:**

“Art. 33/10. Dans l’article 4 de la loi du 12 mars 2007 modifiant la loi du 3 avril 1953 d’organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d’appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d’appel de Mons, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019”.”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 39 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/11 (*nieuw*)**Een artikel 33/11 invoegen, luidende:**

“Art. 33/11. In artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt het cijfer “2017” vervangen door het cijfer “2019”.”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 39 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/11 (*nouveau*)**Insérer un article 33/11, rédigé comme suit:**

“Art 33/11. Dans l’article 5, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, le chiffre “2017” est remplacé par le chiffre “2019”.”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 24.

Nr. 40 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 37 (*nieuw*)**In hoofdstuk 5 een artikel 37 invoegen, luidende:**

“Art. 37. Artikelen 33/2 en 33/3 hebben uitwerking met ingang van 18 december 2017 en de artikelen 33/4 tot 33/11 hebben uitwerking met ingang van 31 december 2017.”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 24.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 40 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 37 (*nouveau*)**Dans le chapitre 5, insérer un article 37, rédigé comme suit:**

“Art. 37. Les articles 33/2 et 33/3 produisent leurs effets le 18 décembre 2017 et les articles 33/4 à 33/11 produisent leurs effets le 31 décembre 2017.”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 24.

Nr. 41 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 6/2 (nieuw)

Een artikel 6/2 invoegen, luidende:

“Art. 6/2. in artikel 46 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, die paragraaf 1 wordt, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“in geval de gerechtsbrief in gedrukte vorm wordt bezorgd, wordt de brief door de postdiensten ter hand gesteld aan de geadresseerde in persoon of aan diens woonplaats zoals bepaald in de artikelen 33, 34, 35 en 39. de persoon aan wie de brief ter hand wordt gesteld, tekent en dateert het ontvangstbewijs dat door de postdiensten aan de afzender wordt teruggezonden. met toestemming van de griffier of van het openbaar ministerie kan het ontvangstbewijs in gedrukte vorm vervangen worden door een ontvangstbewijs in elektronische vorm. weigert de persoon te tekenen of te dateren, dan maken de postdiensten van die weigering melding onderaan op het ontvangstbewijs of door middel van een elektronische toepassing in geval van een elektronisch ontvangstbewijs.”;

2° in het derde lid van paragraaf 2, die paragraaf 1 wordt, worden de woorden “laat de postbeambte een bericht achter dat hij is langgekomen” vervangen door de woorden “wordt daarvan een bericht achtergelaten in de brievenbus” en worden de woorden “op het postkantoor” vervangen door de woorden “op de plaats aangewezen op het bericht”;

3° in het zesde lid van paragraaf 2, die paragraaf 1 wordt, worden de woorden “de leden 3 tot 5” vervangen door de woorden “de leden 2 tot 5”;

4° in de Franse tekst van het eerste lid van paragraaf 3, die paragraaf 2 wordt, worden de woorden “l'accusé de réception” vervangen door de woorden “l'avis de réception”;

N° 41 M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 6/2 (nouveau)

Insérer un article 6/2, rédigé comme suit:

“Art. 6/2. à l'article 46 du même code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, qui devient le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“lorsque le pli judiciaire est transmis sous forme imprimée, il est remis par les services postaux à la personne du destinataire ou à son domicile ainsi qu'il est prévu aux articles 33, 34, 35 et 39. la personne à qui le pli est remis signe et date l'avis de réception qui est renvoyé par les services postaux à l'expéditeur. moyennant l'accord du greffier ou du ministère public, l'avis de réception sous forme imprimée peut être remplacé par un avis de réception au format électronique. le refus de signer ou de dater est relaté par les services postaux au bas de l'avis de réception ou au moyen d'une application électronique, en cas d'avis de réception électronique.”;

2° dans l'alinéa 3 du paragraphe 2, qui devient le paragraphe 1^{er}, les mots “le préposé de la poste laisse un avis de passage” sont remplacés par les mots “il en est laissé avis dans la boîte aux lettres” et les mots “au bureau des postes” sont remplacés par les mots “à l'endroit désigné sur l'avis”;

3° dans l'alinéa 6 du paragraphe 2, qui devient le paragraphe 1^{er}, les mots “des alinéas 3 à 5” sont remplacés par les mots “des alinéas 2 à 5”;

4° dans le texte français de l'alinéa 1^{er} du paragraphe 3, qui devient le paragraphe 2, les mots “l'accusé de réception” sont remplacés par les mots “l'avis de réception”;

5° in het tweede lid van paragraaf 3, die paragraaf 2 wordt, worden de woorden “een ter post aangetekende brief” vervangen door de woorden “een aange-tekende zending”;

6° paragraaf 4 wordt paragraaf 3.”.

VERANTWOORDING

De aanpassing van artikel 46 van het Gerechtelijk Wetboek heeft als voornaamste doel de mogelijkheid in te voeren om op termijn gebruik te kunnen maken van het elektronisch ontvangstbewijs. Daarnaast wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om enkele terminologische aanpassingen te doen ten gevolge van de liberalisering van de postmarkt en de nieuwe regelgeving.

Justitie verstuurt jaarlijks meer dan 1,6 miljoen gerechtsbrieven. Artikel 46 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de persoon aan wie de brief ter hand wordt gesteld een ontvangstbewijs dateert en tekent. Dit ontvangstbewijs bestaat uit een blauwe kartonnen kaart die bevestigd wordt aan de gerechtsbrief.

Hetzelfde artikel bepaalt ook dat de postdiensten dit ontvangstbewijs zodra ondertekend moeten terugzenden naar de afzender (Justitie).

Als gevolg hiervan worden er jaarlijks meer dan 1,6 miljoen papieren ontvangstbewijzen opgesteld door Justitie. Deze ontvangstbewijzen komen na ondertekening terug bij Justitie waar deze fysisch moeten worden geklasseerd in de desbetreffende dossiers.

Indien het in de loop van het dossier nodig is om te verifiëren of de gerechtsbrief toegekomen is bij de bestemming dan moet het papieren ontvangstbewijs manueel worden opgezocht in het desbetreffende fysisch dossier.

Deze werkwijze is administratief zwaar en zeer tijdrovend.

Recente technologische ontwikkelingen maken het mogelijk om dit papieren ontvangstbewijs op termijn te vervangen door een elektronische variant. Bij deze elektronische variant wordt het ontvangstbewijs aangemaakt door een hiervoor ontwikkelde toepassing. De fysische gerechtsbrief krijgt hierdoor een elektronische component, met name het te ondertekenen ontvangstbewijs. Bij overhandiging van de gerechtsbrief wordt de handtekening van de persoon die de gerechtsbrief

5° dans l’alinéa 2 du paragraphe 3, qui devient le paragraphe 2, les mots “un pli recommandé à la poste” sont remplacés par les mots “un envoi recommandé”;

6° le paragraphe 4 devient le paragraphe 3.”.

JUSTIFICATION

L’adaptation de l’article 46 du Code judiciaire a pour principal objectif de prévoir la possibilité de recourir à terme à un avis de réception électronique. En outre, l’occasion est mise à profit pour procéder à quelques adaptations d’ordre terminologique à la suite de la libéralisation du marché postal et de la nouvelle réglementation.

La Justice envoie annuellement plus de 1,6 million de plis judiciaires. L’article 46 du Code judiciaire prévoit que la personne à qui le pli est remis signe et date un accusé de réception, qui consiste en une carte en carton bleu qui est attachée au pli judiciaire.

Le même article prévoit également que les services postaux doivent renvoyer cet accusé de réception à l’expéditeur (la Justice) dès signature.

En conséquence, plus de 1,6 million d’accusés de réception papier sont établis chaque année par la Justice. Après signature, ces accusés de réception sont renvoyés à la Justice où ils doivent être classés physiquement dans les dossiers concernés.

S’il convient au cours du dossier de vérifier si le pli judiciaire est bien parvenu au destinataire, l’accusé de réception papier doit alors être recherché manuellement dans le dossier physique concerné.

Cette procédure est lourde du point de vue administratif et très chronophage.

Les récents développements technologiques permettent de remplacer à terme cet accusé de réception papier par une variante électronique. Pour cette variante électronique, l’avis de réception sera généré par une application qui a été développée à cet effet. Le pli judiciaire physique sera ainsi doté d’une composante électronique, à savoir l’avis de réception à signer. Lors de la remise du pli judiciaire, la signature de la personne qui réceptionne le pli judiciaire ainsi que la date de

in ontvangst neemt samen met de datum van afgifte geregistreerd in de elektronische toepassing die deze gegevens onmiddellijk doorstuurt naar de centrale toepassing bij Justitie waar ze worden toegevoegd aan het desbetreffende dossier. De medewerkers van Justitie kunnen vervolgens de datum van aangifte en de handtekening van de ontvanger consulteren via een opzoeking in dezelfde centrale toepassing.

Indien het elektronisch ontvangstbewijs wordt gebruikt zijn er naast het opstellen van de gerechtsbrief zelf geen manuele handelingen meer nodig. Er moeten geen blauwe kaarten meer worden opgesteld en gearhiveerd. De procedure voor het verzenden van een gerechtsbrief wordt hierdoor aanzienlijk vereenvoudigd.

Dit is de voornaamste wijziging aan artikel 46 en kan teruggevonden worden in punt 1° van het amendement.

De punten 2° tot 6° zijn louter terminologische en technische aanpassingen als gevolg van de liberalisering van de postmarkt en de nieuwe regelgeving inzake de postdiensten, en vereisen geen specifieke verantwoording.

De reden waarom dit nu bij amendement wordt geregeld, ligt ook bij de inwerkingtreding van een nieuwe fase in het dossier “cross border”, dat instaat voor een vereenvoudiging van de procedures voor de inning van verkeersboetes.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

délivrance seront enregistrées dans l’application électronique qui communiquera immédiatement ces données à l’application centrale de la Justice où elles seront ajoutées dans le dossier concerné. Les collaborateurs de la Justice pourront ensuite consulter la date de délivrance et la signature de la personne qui a réceptionné le pli judiciaire en effectuant une recherche dans la même application centrale.

En cas recours à l’avis de réception électronique, plus aucun acte manuel ne devra être posé en dehors de l’établissement du pli judiciaire. Il ne sera plus nécessaire d’établir des cartes bleues et de les archiver. La procédure d’envoi d’un pli judiciaire sera ainsi considérablement simplifiée.

Il s’agit là de la principale modification apportée à l’article 46. Elle figure au point 1° de l’amendement.

Les points 2° à 6° concernent des adaptations d’ordre terminologique et technique à la suite de la libéralisation du marché postal et de la nouvelle réglementation relative aux services postaux. Ils ne nécessitent pas de justification spécifique.

Le fait que cette question est à présent réglée dans un amendement s’explique aussi par l’entrée en vigueur d’une nouvelle phase dans le dossier “crossborder”, laquelle est à l’origine d’une simplification des procédures de perception des amendes de roulage.

Nr. 42 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

HOOFDSTUK 3/3 (NIEUW)

In titel 2, een hoofdstuk 3/3 invoegen, luidende:

“Hoofdstuk 3/3. Wijziging van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 43.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 42 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

CHAPITRE 3/3 (NOUVEAU)

Dans le titre 2, insérer un chapitre 3/3, intitulé comme suit:

“Chapitre 3/3. Modification de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d’établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 43.

Nr. 43 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/12 (nieuw)

In voornoemde hoofdstuk 3/3, een artikel 33/12 invoegen, luidende:

“Art. 33/12. In artikel 27 van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken wordt het tweede lid vervangen door de volgende leden:

“De betrokkene bedoeld in het eerste lid voert de titel van beëdigd vertaler, tolk of vertaler-tolk slechts voor de aan hem toegewezen opdracht.

De aldus aangewezen tolk legt de volgende eed af:

“Ik zweer dat ik mijn opdracht in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk zal vervullen”, of

“Je jure que je remplirai ma mission en honneur et conscience avec

exactitude et probité”, of

“Ich schwöre, dass ich den mir erteilten Auftrag auf Ehre und Gewissen genau und ehrlich erfüllen werde“.

De aangewezen vertaler of vertaler-tolk ondertekent zijn verslag op straffe van nietigheid en voorafgegaan door de volgende schriftelijke eed:

“Ik zweer dat ik mijn opdracht in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk vervuld heb”, of

“Je jure avoir rempli ma mission en honneur et conscience, avec exactitude et probité.”, of

“Ich schwöre dass ich den mir erteilten Auftrag auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich erfüllt habe.””.

N° 43 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/12 (nouveau)

Dans le chapitre 3/3 précité, insérer un article 33/12, rédigé comme suit:

“Art. 33/12. À l’article 27 de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d’établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés, l’alinéa 2 est remplacé par les alinéas suivants:

“L’intéressé visé à l’alinéa 1^{er} porte le titre de traducteur, interprète ou traducteur-interprète juré uniquement pour la mission qui lui a été confiée.

L’interprète ainsi désigné prête le serment suivant:

“Ik zweer dat ik mijn opdracht in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk zal vervullen”, ou

“Je jure que je remplirai ma mission en honneur et conscience, avec

exactitude et probité”, ou

“Ich schwöre, dass ich den mir erteilten Auftrag auf Ehre und Gewissen genau und ehrlich erfüllen werde“.

Le traducteur ou traducteur-interprète désigné signe son rapport sous peine de nullité et fait précéder sa signature du serment suivant:

“Ik zweer dat ik mijn opdracht in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk vervuld heb”, ou

“Je jure avoir rempli ma mission en honneur et conscience, avec exactitude et probité.”, ou

“Ich schwöre dass ich den mir erteilten Auftrag auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich erfüllt habe.””.

VERANTWOORDING

Artikel 27 van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken bepaalt dat uitzonderlijk nog vertalers, tolken en vertalers-tolken buiten het nationaal register kunnen worden aangesteld. Zij leggen eenmalig de eed af. In de huidige tekst van artikel 27 staat dat de eedaflegging schriftelijk gebeurt na het uitvoeren van de opdracht voor de handtekening onder aan het verslag.

Er is daarbij uit het oog verloren dat tolken de eed mondeling afleggen en dit gebruikelijk doen voor de aanvang van hun werkzaamheden. Dit heeft in de praktijk geleid tot heel wat moeilijkheden vooral bij het optreden van de tolk ter terechtzitting. Er werd voorlopig geremedieerd aan het probleem door een rondschrijven van de procureurs-generaal waarin werd aangeraden de eed tweemaal af te leggen. Deze oplossing is te omslachtig. Het is aangewezen om in de wet een aparte eedformule in te schrijven voor de tolken enerzijds en de vertalers en vertalers-tolken anderzijds. De wijzigingsbepaling komt hieraan tegemoet.

Een tweede wijziging betreft de toevoeging van de woorden "in eer en geweten" in de eedformule voor vertalers en vertalers-tolken. Die woorden staan immers wel in alle andere eedformules in dezelfde wet (zie onder meer artikel 17 van de wet van 10 april 2014 dat de eed voorschrijft voor deskundigen die niet in het register zijn opgenomen), maar om onduidelijke redenen werd hiervan afgeweken. De wijzigingsbepaling zorgt voor eenvormigheid.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

JUSTIFICATION

L'article 27 de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés dispose que des traducteurs, des interprètes et des traducteurs-interprètes non-inscrits au registre national peuvent toujours être désignés à titre exceptionnel. Ils prêtent serment une seule fois. Le texte actuel de l'article 27 prévoit que la prestation de serment a lieu par écrit après l'exécution de la mission et précède la signature en bas du rapport.

À cet égard, il a été perdu de vue que les interprètes prêtent serment oralement et le font habituellement avant le début de leurs prestations. Dans la pratique, il en a résulté de nombreuses difficultés, surtout lorsque l'interprète intervient à l'audience. Le problème a été provisoirement réglé au moyen d'une circulaire des procureurs généraux, dans laquelle il a été conseillé de prêter serment deux fois. Cette solution est trop lourde. Il convient de prévoir dans la loi une formule de serment distincte pour les interprètes, d'une part, et pour les traducteurs et traducteurs-interprètes, d'autre part. La disposition modificative y pourvoit.

Une deuxième modification concerne l'ajout des termes "en honneur et conscience" dans la formule du serment pour les traducteurs et les traducteurs-interprètes. En effet, ces termes figurent dans toutes les autres formules du serment dans la même loi (cf., entre autres, l'article 17 de la loi du 10 avril 2014, prescrivant le serment pour les experts qui ne sont pas inscrits au registre national), mais, pour des raisons peu claires, il a été dérogé à cette règle. La disposition modificative instaure une uniformité à cet égard.

Nr. 44 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

HOOFDSTUK 3/4 (NIEUW)

In titel 2, een hoofdstuk 3/4 invoegen luidende:

“Hoofdstuk 3/4. Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering”.

VERANTWOORDING

Er worden in het wetsontwerp een aantal wijzigingsbepalingen ingevoegd die betrekking hebben op het Wetboek van strafvordering. Er wordt met het amendement een nieuw hoofdstuk 3/4 ingevoegd die dit voorziet.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 44 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

CHAPITRE 3/4 (NOUVEAU)

Dans le titre 2, insérer un chapitre 3/4 intitulé comme suit:

“Chapitre 3/4. Modifications du Code d’instruction criminelle”.

JUSTIFICATION

Un certain nombre de dispositions modificatives se rapportant au Code d’instruction criminelle sont insérées dans le projet de loi. L’amendement insère un nouveau chapitre 3/4 les prévoyant.

Nr. 45 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 33/13 (*nieuw*)

In voornoemde hoofdstuk 3/4, een artikel 33/13 invoegen, luidende:

“Art. 33/13. Artikel 133, tweede lid van het Wetboek van Strafvordering wordt opgeheven.”

VERANTWOORDING

De wijziging van artikel 1 van het koninklijk besluit van 1936 vereist de opheffing van artikel 133, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering.

Vermits de bewaring niet meer noodzakelijkerwijze gebeurt op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, moet dit worden geschrapt.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 45 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 33/13 (*nouveau*)

Dans le chapitre 3/4 précité, insérer un article 33/13, rédigé comme suit:

“Art. 33/13. L'article 133, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle est abrogé.”

JUSTIFICATION

La modification de l'article 1^{er} de l'arrêté royal de 1936 requiert l'abrogation de l'article 133, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle.

Puisque la conservation n'a plus nécessairement lieu au greffe du tribunal de première instance, cet alinéa doit être supprimé.

Nr. 46 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/14 (*nieuw*)

In voornoemde hoofdstuk 3/4 een artikel 33/14 invoegen, luidende:

“Art. 33/14. In hetzelfde Wetboek worden in artikel 228, 2° de woorden “op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg” opgeheven.”

VERANTWOORDING

De wijziging van artikel 1 van het koninklijk besluit van 1936 vereist een wijziging van artikel 228, 2°, van het Wetboek van Strafvordering.

Vermits de bewaring van de overtuigingsstukken niet meer noodzakelijkerwijze op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg gebeurt, dient dit te worden geschrapt.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 46 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/14 (*nouveau*)

Dans le chapitre 3/4 précité, insérer un article 33/14, rédigé comme suit:

“Art. 33/14. Dans l’article 228, 2°, du même Code, les mots “au greffe du tribunal de première instance sont supprimés”.

JUSTIFICATION

La modification de l’article 1^{er} de l’arrêté royal de 1936 requiert une modification de l’article 228, 2°, du Code d’instruction criminelle.

Puisque la conservation des pièces à conviction n’a plus nécessairement lieu au greffe du tribunal de première instance, ces termes doivent être supprimés.

Nr. 47 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

HOOFDSTUK 3/5 (NIEUW)

In titel 2, een hoofdstuk 3/5 invoegen, luidende:

“Hoofdstuk 3/5. Wijzigingen van het koninklijk besluit van 24 maart 1936 op de bewaring, ter griffie, en de procedure tot teruggave van de in strafzaken in beslag genomen zaken”.

VERANTWOORDING

Er worden in het wetsontwerp een aantal wijzigingsbepalingen ingevoegd die betrekking hebben op het koninklijk besluit van 24 maart 1936 op de bewaring, ter griffie, en de procedure tot teruggave van de in strafzaken in beslag genomen zaken. Dit amendement voegt een nieuw hoofdstuk 3/5 met deze wijzigingen.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 47 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

CHAPITRE 3/5 (NOUVEAU)

Dans le titre 2, insérer un chapitre 3/5, intitulé comme suit:

“Chapitre 3/5. Modifications de l’arrêté royal du 24 mars 1936 sur la détention au greffe et la procédure en restitution des choses saisies en matière répressive”.

JUSTIFICATION

Un certain nombre de dispositions modificatives se rapportant à l’arrêté royal du 24 mars 1936 sur la détention au greffe et la procédure en restitution des choses saisies en matière répressive sont insérées dans le projet de loi. L’amendement insère un nouveau chapitre 3/5 les prévoyant.

Nr. 48 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/15 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 3/5 een artikel 33/15 invoegen, luidende:

“Art. 33/15. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 maart 1936 op de bewaring, ter griffie, en de procedure tot teruggave van de in strafzaken in beslag genomen zaken wordt vervangen als volgt:

“De griffier zorgt voor de bewaring van de in strafzaken in beslag genomen zaken tot wanneer het beslag wordt opgeheven of de in beslag genomen zaken worden vernietigd, vvreemd of verbeurd verklaard. De Procureur des Konings of, in geval van een gerechtelijk onderzoek, de onderzoeksrechter, kan evenwel een gespecialiseerde prestatieverlener of openbare dienst, die door de minister van Justitie is aangewezen, met de bewaring belasten. De minister waakt erover dat de aangewezen bewaarder voldoende garanties biedt met betrekking tot de goede bewaring en beveiliging van de toevertrouwde in beslag genomen zaken. De griffier of, in voorkomend geval, de bewaarder zorgt voor de teruggave van de in beslag genomen zaken, wanneer het beslag wordt opgeheven.”.”

VERANTWOORDING

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 maart 1936 op de bewaring, ter griffie, en de procedure tot teruggave van de in strafzaken in beslag genomen zaken (hierna verkort geciteerd als “koninklijk besluit van 1936”) wordt gewijzigd ten einde te voorzien in een nieuwe regeling voor de bewaring van in beslag genomen zaken. Deze bewaring kan, benevens aan de griffier, worden toegewezen aan een gespecialiseerde dienstverlener of openbare dienst, die door de minister van Justitie is aangewezen.

De bedoeling is dat er op basis van de wetsbepaling een beroep kan worden gedaan op een gespecialiseerde dienst indien opslag in de griffie niet meer aangewezen is, bijvoorbeeld om gevaarlijke stoffen op te slaan zoals chemicaliën of bloedstalen of ingeval van plaatsgebrek. Onder prestatieverlener wordt elke privépersoon verstaan, een natuurlijke of rechtspersoon, die wordt aangewezen door de

N° 48 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/15 (nouveau)

Dans le chapitre 3/5 précité, insérer un article 33/15, rédigé comme suit:

“Art. 33/15. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 24 mars 1936 sur la détention au greffe et la procédure en restitution des choses saisies en matière répressive est remplacé par ce qui suit:

“Le greffier assure la conservation des choses saisies en matière répressive jusqu'à ce que la saisie soit levée ou jusqu'à ce que les choses saisies soient détruites, aliénées ou confisquées. Toutefois, le procureur du Roi ou, en cas d'instruction judiciaire, le juge d'instruction peut confier la conservation à un prestataire ou un service public spécialisé désigné par le ministre de la Justice. Le ministre veille à ce que le conservateur désigné fournisse suffisamment de garanties relatives à la bonne conservation et à la sécurisation des choses saisies confiées. Le greffier ou, le cas échéant, le conservateur assure la restitution des choses saisies lorsque la saisie est levée.”.”

JUSTIFICATION

L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 24 mars 1936 sur la détention au greffe et la procédure en restitution des choses saisies en matière répressive (ci-après abrégé “l'arrêté royal de 1936”) est modifié afin d'instaurer une nouvelle réglementation en matière de conservation de choses saisies. Outre le greffier, cette conservation peut être confiée à un prestataire ou un service public spécialisé désigné par le ministre de la Justice.

L'objectif est de pouvoir faire appel, sur la base de la disposition législative, à un service spécialisé si le stockage dans le greffe n'est plus adapté, par exemple, pour des substances dangereuses, telles que des produits chimiques ou des échantillons sanguins ou dans le cas d'un manque d'espace. Par prestataire, il y a lieu d'entendre toute personne privée, une personne physique ou morale, qui est désignée par le

minister van Justitie. Onder openbare dienst wordt verstaan de diverse overheidsdiensten in de brede zin van het woord.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

ministre de la Justice Par service public, il y a lieu d'entendre les divers services publics au sens large du terme.

Nr. 49 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/16 (*nieuw*)

In voornoemde hoofdstuk 3/5 een artikel 33/16 invoegen luidende:

“Art. 33/16. In hetzelfde koninklijk besluit worden in artikel 3 de woorden “bij een ter post aangeteekend schrijven aan den griffier, die er de ontvangst van meldt” vervangen door de woorden “bij gedagtekend ontvangstbewijs of langs elektronische weg aan de bewaarder bedoeld in artikel 1.”.”

VERANTWOORDING

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 1936 wordt gewijzigd om te voorzien dat diegenen die op de in beslag genomen zaak recht beweren te hebben, tegen de teruggave verzet kunnen doen met een gedagtekend ontvangstbewijs of langs elektronische weg.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 49 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/16 (*nouveau*)

Dans le chapitre 3/5 précité, insérer un article 33/16, rédigé comme suit:

“Art. 33/16. Dans l’article 3 du même arrêté royal, les mots “par lettre recommandée, adressée au greffier, qui en accuse réception” sont remplacés par les mots “par accusé de réception daté ou par voie électronique adressé au conservateur visé à l’article 1^{er}.”.”

JUSTIFICATION

L’article 3 de l’arrêté royal de 1936 est modifié afin de prévoir que les prétendants droit sur la chose saisie peuvent faire opposition à cette restitution au moyen d’un accusé de réception daté ou par la voie électronique.

Nr. 50 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/17 (*nieuw*)

In het voornoemde hoofdstuk 3/5, een artikel 33/17 invoegen, luidende:

“Art. 33/17. In hetzelfde koninklijk besluit worden in artikel 4 de woorden “griffier, bij een ter post aangetekend schrijven” vervangen door de woorden “bewaarder bedoeld in artikel 1, bij gedagtekend ontvangstbewijs of langs elektronische weg”.”.

VERANTWOORDING

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 1936 wordt gewijzigd om het mogelijk te maken dat de kennisgeving van de opheffing van het beslag aan diegenen die verzet hebben gedaan kan gebeuren met een gedagtekend ontvangstbewijs of langs elektronische weg.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 50 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/17 (*nouveau*)

Dans le chapitre 3/5 précité, insérer un article 33/17, rédigé comme suit:

“Art. 33/17. Dans l’article 4 du même arrêté royal, les mots “greffier en avise, par lettre recommandée” sont remplacés par les mots “conservateur visé à l’article 1^{er} en avise, par accusé de réception daté ou par la voie électronique”.”.

JUSTIFICATION

L’article 4 de l’arrêté royal de 1936 est modifié afin de prévoir que la notification de la mainlevée de la saisie aux opposants peut avoir lieu par accusé de réception daté ou par la voie électronique.

Nr. 51 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/18 (*nieuw*)

In voornoemde hoofdstuk 3/5, een artikel 33/18 invoegen, luidende:

“Art. 33/18. In hetzelfde koninklijk besluit worden in artikel 5 de woorden “den griffier” vervangen door de woorden “de bewaarder”.”.

VERANTWOORDING

Het betreft een terminologische aanpassing, ten einde het artikel 5 van het koninklijk besluit van 1936 in overeenstemming te brengen met de wijzigingen in artikel 33/5 tot wijziging van artikel 1 van het koninklijk besluit van 1936.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 51 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/18 (*nouveau*)

Dans le chapitre 3/5 précité, insérer un article 33/18, rédigé comme suit:

“Art. 33/18. Dans l’article 5 du même arrêté royal, les mots “au greffier” sont remplacés par les mots “au conservateur”.”.

JUSTIFICATION

Il s’agit d’une adaptation terminologique visant à mettre l’article 5 de l’arrêté royal de 1936 en conformité avec les modifications apportées à l’article 33/5 modifiant l’article 1^{er} de l’arrêté royal de 1936.

Nr. 52 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**Art. 33/19 (*nieuw*)

In voornoemde hoofdstuk 3/5, een artikel 33/19 invoegen, luidende:

“Art. 33/19. In hetzelfde koninklijk besluit wordt in het opschrift van het koninklijk besluit het woord “proceduur” vervangen door het woord “procedure”.”

VERANTWOORDING

Het betreft een terminologische wijziging, met name de vervanging van de verouderde term *proceduur* in het opschrift.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 52 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 33/19 (*nouveau*)

Dans le chapitre 3/5 précité, insérer un article 33/19, rédigé comme suit:

“33/19. Dans la version néerlandaise du même arrêté royal, le mot “proceduur” figurant dans l’intitulé est remplacé par le mot “procedure”.”

JUSTIFICATION

Il s’agit d’une modification d’ordre terminologique, à savoir le remplacement, dans l’intitulé, du terme *“proceduur”*, devenu désuet.

Nr. 53 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

HOOFDSTUK 3/6 (*NIEUW*)

In titel 2, een hoofdstuk 3/6 invoegen, luidende:

“Hoofdstuk 3/6. Wijzigingen van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 55.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 53 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

CHAPITRE 3/6 (*NOUVEAU*)

Dans le titre 2, insérer un chapitre 3/6, intitulé comme suit:

“Chapitre 3/6. Modifications de la loi du 5 août sur la fonction de police”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 55.

Nr. 54 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/20 (*nieuw*)**In voornoemde hoofdstuk 3/6 een artikel 33/20 invoegen, luidende:**

“Art. 33/20. Artikel 3 van de wet van 5 augustus 1992, laatst gewijzigd bij de wet van 12 november 2017, wordt aangevuld met een 8° en een 9°, respectievelijk luidend als volgt:

“8° gekwalificeerde elektronische handtekening: de handtekening bedoeld in artikel 3.12 van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende de elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG;

9° geavanceerd elektronisch zegel: het zegel bedoeld in artikel 3.26 van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende de elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG.”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 55.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)

N° 54 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/20 (*nouveau*)**Dans le chapitre 3/6 précité, insérer un article 33/20, rédigé comme suit:**

“Art. 33/20. L'article 3 de la loi du 5 août 1992, modifié en dernier lieu par la loi du 12 novembre 2017, est complété par un 8° et un 9° libellés respectivement comme suit:

“8° signature électronique qualifiée: la signature visée à l'article 3.12 du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE;

9° cachet électronique avancé: le cachet visé à l'article 3.26 du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE.”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 55.

Nr. 55 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 33/21 (nieuw)

In voornoemde hoofdstuk 3/6, een artikel 33/21 invoegen, luidende:

“Art. 33/21. Artikel 40 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 7 december 1998, wordt vervangen als volgt:

“Art. 40 § 1. De klachten en aangiften die worden ingediend bij de leden van het operationeel kader evenals de inlichtingen die zij hebben verkregen en de vaststellingen die zij gedaan hebben in verband met misdrijven, alsook de vaststellingen gedaan door de leden van het administratief en logistiek kader bedoeld in artikel 118 van de wet van 7 december 1998 op de geïntegreerde politie, wanneer zij gemachtigd zijn om processen-verbaal op te stellen, maken het voorwerp uit van processen-verbaal die aan de bevoegde gerechtelijke overheid worden verzonden.

De processen-verbaal worden opgesteld in gematerialiseerde of gedematerialiseerde vorm.

§ 2. Het gedematerialiseerde proces-verbaal wordt door de verbalisant ondertekend door middel van een gekwalificeerde elektronische handtekening.

§ 3. Bij wijze van uitzondering op § 2 wordt een geavanceerd elektronisch zegel als elektronische handtekening gebruikt:

1° wanneer de verbalisant wettelijk niet gehouden is zich bij naam te identificeren in het proces-verbaal;

2° voor de processen-verbaal in verband met de vaststellingen verricht in het kader van artikels 62 en 65, § 1, van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer;

3° voor bepaalde categorieën processen-verbaal met betrekking tot bepaalde strafbare feiten die, afhankelijk van de aard van de feiten en omstandigheden van de

N° 55 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 33/21 (nouveau)

Dans le chapitre 3/6 précité, insérer un article 33/21, rédigé comme suit:

“Art. 33/21. L'article 40 de la même loi, modifié par la loi du 7 décembre 1998 est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 40 § 1^{er}. Les plaintes et dénonciations faites aux membres du cadre opérationnel, de même que les renseignements qu'ils ont obtenus et les constatations qu'ils ont faites au sujet d'infractions, ainsi que les constatations faites par les membres du cadre administratif et logistique visés à l'article 118 de la loi du 7 décembre 1998 sur la police intégrée, lorsqu'ils sont habilités à dresser des procès-verbaux, font l'objet de procès-verbaux qui sont transmis à l'autorité judiciaire compétente.

Les procès-verbaux sont établis sous forme matérialisée ou dématérialisée.

§ 2. Le procès-verbal dématérialisé est signé par le verbalisant à l'aide d'une signature électronique qualifiée.

§ 3. Par exception au § 2, un cachet électronique avancé est utilisé comme signature électronique:

1° lorsque le verbalisant n'est légalement pas tenu de s'identifier nominativement dans le procès-verbal;

2° pour les procès-verbaux relatifs aux constatations effectuées dans le cadre des articles 62 et 65, § 1^{er}, de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière;

3° pour certaines catégories de procès-verbaux relatifs à des infractions déterminées qui, en fonction de la nature des faits et des circonstances de l'affaire,

zaak, niet of nog niet worden vervolgd door het openbaar ministerie.

Het College van procureurs-generaal bepaalt deze categorieën in een richtlijn.

De processen-verbaal ondertekend met behulp van een geavanceerd elektronisch zegel worden gelijkgesteld met de processen-verbaal ondertekend met behulp van een handgeschreven handtekening.

De Koning bepaalt de veiligheidsmaatregelen en de minimale technische normen waaraan politie-computersystemen moeten voldoen die het geavanceerd elektronisch zegel produceren, evenals de vermeldingen die voorkomen in het geavanceerd elektronisch zegel en in de gekwalificeerde elektronische handtekening.

§ 4. Er wordt een systeem voor het beheer van de toegangen tot de systemen voor de verwerking van de processen-verbaal ingevoerd om te verzekeren dat alleen de gemachtigde personen na authenticatie beschikken over een toegang of een schrijfrecht in deze systemen.

De systemen voor de verwerking van de processen-verbaal maken het voorwerp uit van veiligheidsmaatregelen die de vertrouwelijkheid, de beschikbaarheid, de traceerbaarheid en de integriteit van deze systemen en van de gegevens van de processen-verbaal verzekeren.

De elektronische of handmatige doorgifte van de processen-verbaal moet worden beveiligd volgens de regels van de kunst.

§ 5. De voorkeur gaat uit naar de elektronische doorgifte van de gedematerialiseerde processen-verbaal aan de bevoegde gerechtelijke overheid.

De minister van Justitie en het College van procureurs-generaal bepalen door middel van een gemeenschappelijke richtlijn de modaliteiten van deze elektronische doorgifte en de datum waarop de doorgifte van de elektronisch ondertekende processen-verbaal aanvang neemt.””

ne font pas ou pas encore l'objet de poursuites de la part du ministère public.

Le Collège des procureurs généraux détermine ces catégories dans une directive.

Les procès-verbaux signés à l'aide d'un cachet électronique avancé sont assimilés aux procès-verbaux signés à l'aide d'une signature manuscrite.

Le Roi fixe les mesures de sécurité et les normes techniques minimales auxquelles doivent répondre les systèmes informatiques policiers qui produisent le cachet électronique avancé, ainsi que les mentions qui figurent dans le cachet électronique avancé et dans la signature électronique qualifiée.

§ 4. Un système permettant de gérer les accès aux systèmes de traitement des procès-verbaux est mis en place pour garantir que seules les personnes autorisées disposent, après authentification, d'un accès ou d'un droit d'écriture dans ces systèmes.

Les systèmes de traitement des procès-verbaux font l'objet de mesures de sécurité visant à assurer notamment la confidentialité, la disponibilité, la traçabilité et l'intégrité de ces systèmes et des données des procès-verbaux.

La transmission électronique ou manuelle des procès-verbaux doit être sécurisée selon les règles de l'art.

§ 5. La transmission électronique des procès-verbaux dématérialisés à l'autorité judiciaire compétente est privilégiée.

Le ministre de la Justice et le Collège des procureurs généraux précisent par directive commune les modalités de cette transmission électronique et la date à laquelle la transmission électronique des procès-verbaux signés électroniquement prend cours.””

VERANTWOORDING

De wijziging van artikel 40 van de wet op het politieambt streeft drie doelstellingen na, namelijk:

- de soorten elektronische ondertekening van de processen-verbaal voor de geïntegreerde politie preciseren;

de algemene doelstellingen op het vlak van veiligheid voor de verwerkingssystemen van de processen-verbaal vastleggen;

het principe van elektronische verzending van de processen-verbaal van de politie naar de gerechtelijke overheid inschrijven.

A. De soorten elektronische ondertekening van de processen-verbaal voor de geïntegreerde politie (§ § 1 tot 3 van artikel 40)

Aangezien de elektronische ondertekening van officiële documenten een wezenlijk deel uitmaakt van de modernisering en van de interoperabiliteit van de strafrechtelijke en veiligheidsketen, waarvan de politie één van de essentiële schakels is, moet deze noodzakelijkerwijs toetreden tot het digitale tijdperk en de processen-verbaal elektronisch ondertekenen.

Het gebruik van de elektronische handtekening voor de processen-verbaal biedt immers een belangrijke meerwaarde: enerzijds moeten de processen-verbaal met handgeschreven handtekeningen niet meer gescand worden waardoor ze gedigitaliseerd kunnen blijven en anderzijds bevordert ze ook de interoperabiliteit van de digitaal ondertekende en naar de gerechtelijke overheid gestuurde processen-verbaal. In dat opzicht zorgt de elektronische ondertekening van de processen-verbaal ervoor dat de digitale keten niet wordt onderbroken.

De handgeschreven ondertekening van de processen-verbaal was tot nog toe niet als formele voorwaarde ingeschreven in de wet, maar maakt wel deel uit van de door de rechtsleer vastgelegde en door de rechtspraak bevestigde geldigheidsvoorwaarden van de processen-verbaal.

Hoewel de nadere regels voor het gebruik van de handgeschreven handtekening in de wet op het politieambt nooit uitdrukkelijk werden geformuleerd, was het volgens de wetgever gerechtvaardigd om de standaarden voor de elektronische handtekening te preciseren om zo de rechtszekerheid van de digitaal getekende processen-verbaal veilig te stellen en meer

JUSTIFICATION

La modification de l'article 40 de la loi sur la fonction de police poursuit trois objectifs, à savoir:

- préciser les types de signature électronique des procès-verbaux pour la police intégrée;

- d'établir les objectifs généraux en termes de sécurité pour les systèmes de traitement des procès-verbaux;

- inscrire le principe d'envoi électronique des procès-verbaux de la police vers l'autorité judiciaire.

A. les types de signature électronique des procès-verbaux pour la police intégrée (§ § 1^{er} à 3 de l'article 40)

Dès lors que la signature électronique des documents officiels fait partie intégrante de la modernisation et de l'interopérabilité de ceux-ci, il est indispensable que la chaîne pénale et de sécurité dont la police constitue un des maillons essentiels s'inscrive aussi dans la logique de l'ère digitale et puisse signer électroniquement les procès-verbaux.

L'utilisation de la signature électronique pour les procès-verbaux offre en effet une plus-value importante: elle permet non seulement d'éviter le scan des procès-verbaux signés de manière manuscrite et dès lors de rester dans le monde digital, mais favorise aussi l'interopérabilité des procès-verbaux signés digitalement vers la Justice qui pourra à son tour exploiter ces procès-verbaux. Dans cette optique, la signature électronique des procès-verbaux permet d'assurer le continuum de la chaîne digitale.

La signature manuscrite des procès-verbaux n'a jusqu'à présent pas été inscrite comme condition formelle dans la loi mais fait bien partie des conditions de validité des procès-verbaux établies par la doctrine et confirmées par la jurisprudence.

Bien que les modalités du recours à la signature manuscrite n'aient jamais été explicitées dans la loi sur la fonction de police, il a semblé fondé au législateur de préciser les standards au niveau de la signature électronique dans le but d'assurer la sécurité juridique des procès-verbaux signés digitalement et, de manière plus globale, de favoriser la confiance

algemeen het vertrouwen van de verschillende betrokken partijen in het gebruik van elektronisch getekende processen-verbaal te bevorderen.

Ongeacht of hij handgeschreven of elektronisch is, heeft de handtekening een dubbele functie, namelijk:

de persoon identificeren die een document heeft getekend (authenticatie);

het feit formaliseren dat die persoon de verantwoordelijkheid voor de inhoud van het ondertekende document op zich neemt (doelstelling van onweerlegbaarheid).

Onderhavig ontwerp wijzigt natuurlijk die dubbele functie niet, maar zal de technische en juridische normen vastleggen die ermee samenhangen.

Die normen werden al op generische wijze gepreciseerd door de Europese wetgever (Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en de vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG, hierna de Europese Verordening eIDAS genoemd) en de nationale wetgever (de wet van 21 juli 2016 tot uitvoering van de Europese Verordening eIDAS en tot aanvulling ervan met regels over elektronische archivering).

Wat de elektronische handtekening betreft, werd er zowel Europees als nationaal uitgegaan van twee basisprincipes. Die twee principes zijn dan ook van toepassing op de processen-verbaal die worden ondertekend met een elektronische handtekening:

Het gaat in de eerste plaats om het non-discriminatiebeginsel van de elektronische handtekening, wat ook het type gebruikte elektronische handtekening is. Op grond van dit principe is het dus voor een rechter niet mogelijk een proces-verbaal niet in aanmerking te nemen enkel en alleen omdat het elektronisch ondertekend zou zijn. Dit principe van toelaatbaarheid van dit bewijsmiddel is ingeschreven in artikel 25.1 van de eIDAS-Verordening dat bepaalt dat "het rechtsgevolg van een elektronische handtekening en de toelaatbaarheid ervan als bewijsmiddel in gerechtelijke procedures niet mogen worden ontkend louter op grond van het feit dat de handtekening elektronisch is of niet aan de eisen voor gekwalificeerde elektronische handtekeningen voldoet".

des différentes parties concernées quant à l'utilisation de procès-verbaux signés électroniquement.

Qu'elle soit manuscrite ou électronique, la signature revêt une double fonctionnalité, à savoir:

- Identifier la personne qui a signé un document (l'authentification)
- Formaliser le fait qu'elle prend à son nom le contenu du document signé (objectif de non- répudiation).

Le présent projet ne modifie bien entendu en rien cette double fonctionnalité mais va établir les normes techniques et juridiques qui y sont liées.

Ces normes ont déjà été précisées de manière générique par le législateur européen (règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE, ci-après le règlement européen eIDAS), et par le législateur national (la loi du 21 juillet 2016 mettant en œuvre le règlement européen eIDAS et le complétant avec des règles sur l'archivage électronique).

De manière globale, deux principes de base quant à la signature électronique des documents sont posés tant au niveau européen que national. Ces deux principes sont bien entendu applicables aux procès-verbaux signés à l'aide d'une signature électronique:

1) Il s'agit tout d'abord du principe de non-discrimination de la signature électronique quel que soit le type de signature électronique usité. Sur la base de ce principe, il n'est donc pas possible pour un juge de ne pas prendre en considération un procès-verbal uniquement parce qu'il serait signé électroniquement. Ce principe de recevabilité de ce moyen de preuve est inscrit à l'article 25.1 du règlement eIDAS qui stipule que "l'effet juridique et la recevabilité d'une signature électronique comme preuve en justice ne peuvent être refusés au seul motif que cette signature se présente sous une forme électronique ou qu'elle ne satisfait pas aux exigences de la signature électronique qualifiée".

De rechter moet de handtekening dus onderzoeken, maar hij is er niet wettelijk toe gehouden hem ambtshalve dezelfde juridische gevolgen toe te kennen als een zogenaamde “gekwalficeerde” elektronische handtekening;

2) Het gaat vervolgens om het beginsel van gelijkstelling van de zogenaamde “gekwalficeerde” handtekening met een handgeschreven handtekening. Dit principe, ingeschreven in artikel 25.2 van de eIDAS-Verordening is als volgt verwoord: “Een gekwalficeerde elektronische handtekening heeft hetzelfde rechtsgevolg als een handgeschreven handtekening”.

De normen over de gekwalficeerde elektronische handtekening zijn in de eIDAS-Verordening gepreciseerd.

Die normen kunnen als volgt worden samengevat: de gekwalficeerde handtekening is een geavanceerde elektronische handtekening (eisen beschreven in artikel 26 van de eIDAS-Verordening) die wordt aangemaakt met behulp van een gekwalficeerd middel voor elektronische handtekeningen en die berust op een gekwalficeerd certificaat voor elektronische handtekeningen.

De eisen voor gekwalficeerde middelen voor het aanmaken van die elektronische handtekening zijn het meest strikt.

Artikel 26 van de eIDAS-Verordening legt de eisen voor de geavanceerde handtekening als volgt vast:

“Een geavanceerde elektronische handtekening voldoet aan de volgende eisen:

- a) zij is op unieke wijze aan de ondertekenaar verbonden;
- b) zij maakt het mogelijk de ondertekenaar te identificeren;
- c) zij komt tot stand met gegevens voor het aanmaken van elektronische handtekeningen die de ondertekenaar, met een hoog vertrouwensniveau, onder zijn uitsluitende controle kan gebruiken, en
- d) zij is op zodanige wijze aan de daarmee ondertekende gegevens verbonden, dat elke wijziging achteraf van de gegevens kan worden opgespoord”.

Om de voordelen op het vlak van bewijs te genieten die met dit beginsel van gelijkstelling samenvallen, is de gekwalficeerde elektronische handtekening de standaard die op de ondertekening van processen-verbaal door de geïntegreerde politie van toepassing is (artikel 40, § 1 en 2). daardoor is de meest veeleisende standaard op het vlak van veiligheid dus de norm voor de federale politie en de lokale politie.

Le juge doit dès lors l’examiner mais il n’est pas légalement tenu de lui conférer d’office les mêmes effets juridiques qu’une signature électronique dite “qualifiée”;

2) Il s’agit ensuite du principe d’assimilation de la signature électronique dite “qualifiée” à une signature manuscrite. Ce principe, inscrit à l’article 25.2 du Règlement eIDAS est libellé comme suit “ l’effet juridique d’une signature électronique qualifiée est équivalent à celui d’une signature manuscrite”.

Les normes relatives à la signature électronique qualifiée sont précisées dans le Règlement eIDAS.

L’on peut résumer ces normes en disant que la signature électronique qualifiée est une signature électronique avancée (exigence décrites à l’article 26 du Règlement eIDAS) qui est créée à l’aide d’un dispositif de signature électronique qualifié, et qui repose sur un certificat qualifié de signature électronique.

Les exigences relatives aux dispositifs de création de cette signature électronique sont les plus stricts.

L’article 26 du Règlement eIDAS définit les exigences de la signature avancée de la sorte:

“Une signature électronique avancée satisfait aux exigences suivantes:

- a) être liée au signataire de manière univoque;
- b) permettre d’identifier le signataire;
- c) avoir été créée à l’aide de données de création de signature électronique que le signataire peut, avec un niveau de confiance élevé, utiliser sous son contrôle exclusif; et
- d) être liée aux données associées à cette signature de telle sorte que toute modification ultérieure des données soit détectable”.

c’est pour bénéficier des avantages en matière de preuves, liés à ce principe d’assimilation, que la signature électronique qualifiée est le standard applicable en matière de signature des procès-verbaux pour la police intégrée (article 40, § 1^{er} et 2). ce faisant, le standard le plus exigeant au niveau de la sécurité constitue donc la norme pour la police fédérale et la police locale.

Die standaard is van toepassing op alle personeelsleden van de geïntegreerde politie die mogelijk gebruik maken van de in het kader van de in artikel 40 van de WPA bedoelde processen (operationele processen), namelijk:

- de personeelsleden van het operationeel kader;

de CALog-personeelsleden die de wettige machtiging hebben gekregen om processen-verbaal op te stellen, binnen de grenzen van die machtiging (we denken in het bijzonder aan de CALog-personeelsleden die processen-verbaal opstellen in het kader van de technische en wetenschappelijke politie).

Dit bewijsmiddel is niet alleen toelaatbaar (non-discriminatiebeginsel), maar het is ook bindend voor de rechter. In geval van een geschil moet de klager de bewijzen dus leveren.

Bovendien behouden de processen-verbaal die met een gekwalificeerde elektronische handtekening ondertekend zijn hun gebruikelijke bewijskracht bedoeld in artikel 154 van het Wetboek van Strafvordering of in de bijzondere wetten.

Het bewijsmiddel is tot slot ook tegenwerpbaar in alle Europese landen.

Er zijn echter gevallen waarin het niet opportuun is de verbalisant individueel te identificeren (40, § 3 1°) of authenticeren (40, § 3 2°et 3°).

In die drie gevallen hieronder vermeld wordt voor de elektronische handtekening een andere standaard vastgelegd, namelijk het gebruik van het geavanceerd elektronisch zegel.

In die drie gevallen moeten natuurlijk ook waarborgen worden geboden inzake de authenticatie van de opsteller van het proces-verbaal en de onweerlegbaarheid van de inhoud van het proces-verbaal. Het fundamentele verschil met de (gekwalificeerde) elektronische handtekening is dat in die gevallen die waarborgen niet in naam van een persoon worden geboden (de authenticatie betreft niet de verbalisant, zelfs al kan hij in het proces-verbaal worden geïdentificeerd), maar in naam van een rechtspersoon (de federale politie of de een- of meergemeentezones).

Door een zegel op een proces-verbaal te zetten, biedt de politie met andere woorden waarborgen wat de oorsprong van de gegevens en de integriteit ervan betreft.

Dit is in eerste instantie zo in de gevallen waarin de veiligheid of de integriteit van de personeelsleden op het spel staat en waarin de wetgever al beslist heeft dat de identificatie

Ce standard s'applique à tous les membres du personnel de la police intégrée susceptibles de devoir recourir à la signature électronique dans le cadre des processus visés par l'article 40 de la LFP (processus opérationnels), soit:

- Les membres du cadre opérationnel;
- Les membres du cadre CALog qui ont reçu l'habilitation légale de rédiger des procès-verbaux, dans les limites de cette habilitation (nous pensons spécifiquement aux CALog qui rédigent des procès-verbaux dans le cadre de la police technique et scientifique).

Ce moyen de preuve est non seulement recevable (principe de non-discrimination) mais il lie également le juge. Dès lors, en cas de litige, c'est la personne qui conteste qui a la charge de la preuve.

En outre, les procès-verbaux signés à l'aide d'une signature électronique qualifiée gardent leur force probante habituelle, visée à l'article 154 du Code d'instruction criminelle ou dans des lois particulières.

Enfin, ils sont également opposables dans l'ensemble des pays européens.

Il y a cependant des hypothèses où il n'est pas opportun d'identifier (40, § 3 1°) ou d'authentifier (40, § 3 2°et 3°) de manière individuelle le verbalisant.

Dans les trois cas de figure mentionnés ci-dessous un autre standard est établi en matière de signature électronique à savoir le recours au cachet électronique avancé.

Il s'agit bien entendu aussi dans ces trois hypothèses d'apporter des garanties au niveau de l'authentification de l'auteur du procès-verbal et de la non-répudiation du contenu du procès-verbal. La différence fondamentale avec la signature électronique (qualifiée) est que dans ces hypothèses, ces garanties ne seront pas apportées au nom d'une personne (l'authentification ne porte pas sur verbalisant, même s'il peut être identifié dans le procès-verbal) mais au nom d'une personne morale (la police fédérale ou les zones de police mono ou pluricommunales).

En d'autres termes, en cachetant un procès-verbal, la police fournit des garanties quant à l'origine des données et l'intégrité des données.

C'est premièrement le cas dans les hypothèses où la sécurité ou l'intégrité des membres du personnel sont en jeu et où le législateur a déjà décidé que l'identification des verbalisants

van de verbalisanten derhalve niet vereist was. We denken bijvoorbeeld aan de processen-verbaal bedoeld in artikel 41, § 2 en de processen-verbaal bedoeld in de artikelen 112*quater* en 112*quinquies* van het Wetboek van Strafvordering. Het spreekt voor zich dat de wetgever in de toekomst ook andere gevallen zou kunnen vastleggen waarin het verkieslijk is de opsteller van het proces-verbaal niet bij naam te identificeren.

Ten tweede. In het kader van het wegverkeer gaat het om sommige processen-verbaal die in groep (in batch) worden verwerkt, waarbij er waarborgen op het vlak van veiligheid worden geboden.

Gelet op het aanzienlijke aantal vastgestelde inbreuken in het kader van de onmiddellijke inning en het geautomatiseerde karakter van de daaruit voortvloeiende verwerkingsstroom, is het immers niet opportuun om iedere opsteller van een proces-verbaal individueel te authenticeren, maar wel om waarborgen te bieden wat de oorsprong en integriteit van de verwerkte gegevens betreft.

Dit doet geenszins afbreuk aan de systematische en nominatieve identificatie van de opsteller van het proces-verbaal.

Diezelfde logica is vereist voor de processen-verbaal die niet zijn opgemaakt bij onmiddellijke inning, maar die voortkomen uit vaststellingen die gebaseerd zijn op materieel bewijs dat wordt verstrekt door apparaten die automatisch werken, gelet op het grote aantal processen-verbaal.

In dat opzicht verzekert het elektronisch zegel in beide gevallen een administratieve vereenvoudiging van het werk, terwijl die waarborgen worden geboden.

Ten derde. Het College van procureurs-generaal kan beslissen dat een individuele gekwalificeerde elektronische handtekening voor bepaalde categorieën van processen-verbaal niet nodig is, gelet op het gevolg dat eraan wordt verleend.

Voor een limitatieve lijst van inbreuken en naargelang van de aard van de feiten en de omstandigheden van de zaak (bijvoorbeeld de beperkte ernst van de feiten, een gebrek aan een verdachte of een spoor dat naar een verdachte leidt) kan de politie een “vereenvoudigd proces-verbaal” opstellen, dat slechts voorwerp zal uitmaken van vervolging wanneer er later nieuwe elementen opduiken in de zaak die het mogelijk maken door te gaan met het onderzoek.

Gezien deze beperkte exploitatie, daar deze processen-verbaal in elektronische vorm bij de politiediensten worden bijgehouden en gelet op het volume van de betrokken

n’était dès lors pas requise. Nous pensons par exemple aux procès-verbaux visés à l’article 41, § 2, ainsi que ceux visés aux articles 112*quater* et 112*quinquies* du Code d’instruction criminelle. Il va de soi que dans le futur, le législateur pourrait déterminer d’autres cas où il est préférable de ne pas identifier nominativement le rédacteur du procès-verbal.

Il s’agit deuxièmement, dans le cadre de la circulation routière, de pouvoir traiter par lots (en batch) certains procès-verbaux tout en offrant des garanties au niveau de la sécurité.

D’une part, vu la masse importante des infractions constatées dans le cadre de la procédure de perception immédiate et le caractère automatisé de l’ensemble du flux de traitement consécutif, il n’est en effet pas opportuun, pour chaque procès-verbal, d’authentifier de manière individuelle chaque rédacteur d’un procès-verbal, mais bien d’apporter des garanties relatives à l’origine et l’intégrité des données traitées.

Ceci ne remet nullement en cause l’identification systématique et nominative du rédacteur du procès-verbal.

D’autre part, vu le volume élevé de procès-verbaux qui ne sont pas établis dans le cadre de la procédure de perception immédiate mais qui découlent des constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement, la même logique s’impose.

Dans cette optique, dans ces deux cas, le cachet électronique assure une simplification administrative du travail tout en offrant ces garanties.

Troisièmement, le Collège des procureurs généraux peut décider qu’une signature électronique qualifiée individuelle n’est pas nécessaire pour certaines catégories de procès-verbaux vu la suite qui leur est réservée.

En effet, pour une liste limitative d’infractions et en fonction de la nature des faits et des circonstances de l’affaire (par exemple, la faible gravité des faits, l’absence de suspect ou de piste menant à un suspect), la police doit actuellement établir un “procès-verbal simplifié”, lequel ne fera l’objet de poursuites que dans les cas où de nouveaux éléments apparus ultérieurement dans l’affaire permettent de poursuivre l’enquête.

Compte tenu de cette exploitation limitée, de la conservation de ces procès-verbaux sous forme électronique au sein des services de police et du volume de procès-verbaux

processen-verbaal, worden ze daarom ondertekend met behulp van een geavanceerd elektronisch zegel.

Deze categorieën van processen-verbaal worden reeds bepaald in de COL 8/2005 van 1 juli 2005 met betrekking tot het ambtshalve politieel onderzoek (A.P.O.) en het vereenvoudigd proces-verbaal (V.P.V.).

Het spreekt voor zich dat, indien de feiten vervat in een vereenvoudigd proces-verbaal aanleiding geven tot vervolging (bij voorbeeld in het geval dat een verdachte geïdentificeerd wordt), het gekwalificeerd niveau van de elektronische handtekening van toepassing wordt voor het vervolg van de procedure.

Een delegatie bij wet naar de Koning zou geen nut hebben omdat het vervolgingsbeleid uitgewerkt wordt door het openbaar ministerie.

Het is logisch dat deze richtlijn wordt vastgesteld door het College van procureurs-generaal, daar de processen-verbaal de manier bij uitstek zijn waarop de politie de gerechtelijke informatie die in het kader van de uitvoering van de missies verzamelt, doorstuurt naar de gerechtelijke overheid die beslist over de geldigheid van de documenten en het instellen van vervolging.

In de drie in § 3 van artikel 40 opgesomde gevallen, is de norm voor de digitale handtekening dus deze die samenhangt met het geavanceerd elektronisch zegel in de zin van artikel 36 van de Europese Verordening eIDAS. Dit artikel preciseert de eisen voor elektronische zegels.

De installatie van een gekwalificeerd elektronisch zegel op de 200 servers van de geïntegreerde politie (federale politie en lokale politie), voor de in § 3 afgebakende sector, zou een onevenredige inspanning vergen die de ontwikkeling van de elektronische handtekening met behulp van een stempel in het gedrang zou brengen. Behoudens de geleidelijke invoering van de elektronische handtekening, zijn het juist de in § 3 genoemde processen-verbaal die zich daartoe op korte termijn het meest lenen.

Door de centrale installatie ten behoeve van de gehele geïntegreerde politie, biedt een geavanceerd elektronisch zegel op korte termijn belangrijke vooruitgang. Het is daarom omkaderd door specifieke technische, veiligheids- en vormelijke normen.

De eIDAS-verordening bepaalt verder dat het elektronisch zegel gereserveerd is voor rechtspersonen.

concernés, ils sont dès lors signés à l'aide d'un cachet électronique avancé.

Ces catégories de procès-verbaux simplifiés sont déjà déterminées dans la COL 8/2005 du 1^{er} juillet 2005 relative à l'enquête policière d'office (E.P.O.) et le procès-verbal simplifié (P.V.S.).

Il va de soi que si les faits consignés dans un procès-verbal simplifié font l'objet de poursuites (par exemple en cas d'identification d'un suspect), le niveau qualifié de la signature sera d'application dans la suite de la procédure.

Une délégation de la loi vers le Roi n'aurait pas d'utilité vu que la politique des poursuites est mise en œuvre par le ministère public.

En outre, comme les procès-verbaux sont le moyen par excellence pour que la police transmette les données judiciaires récoltées dans le cadre de ses missions à l'autorité judiciaire qui décidera de la validité des pièces transmises et s'il faut engager des poursuites, il est logique que cette directive soit édictée par le Collège des procureurs généraux.

Dans les trois cas identifiés au § 3 de l'article 40, la norme établie en matière de signature digitale est dès lors celle liée au cachet électronique avancé au sens de l'article 36 du Règlement européen eIDAS. Cet article précise les exigences liées au cachet électronique.

L'installation d'un cachet électronique qualifié sur les 200 serveurs de la police intégrée (police fédérale et police locale), pour le secteur bien délimité au § 3, nécessiterait un effort disproportionné qui compromettrait le développement de la signature électronique à l'aide d'un cachet. Hors, dans la mise en œuvre progressive de la signature électronique, ce sont justement les procès-verbaux visés au § 3 qui s'y prêtent le plus à court terme.

De par son installation centrale au profit de l'ensemble de la police intégrée, un cachet électronique avancé permet d'obtenir des avancées majeures à court terme. Il est dès lors encadré par des normes techniques, de sécurité et de forme particulières.

Le Règlement eIDAS prévoit également que le cachet électronique est réservé aux personnes morales.

“Een geavanceerd elektronisch zegel voldoet aan de volgende eisen:

a) het is op unieke wijze aan de aanmaker van het zegel verbonden;

b) het maakt het mogelijk de aanmaker van het zegel te identificeren;

b) het komt tot stand met gebruikmaking van gegevens voor het aanmaken van elektronische zegels die de aanmaker van het zegel met een hoog vertrouwensniveau onder zijn controle kan gebruiken voor het aanmaken van elektronische zegels; en

c) het is op zodanige wijze aan de gegevens waarop zij betrekking heeft verbonden, dat elke wijziging achteraf van de gegevens kan worden opgespoord”.

Bovendien kan de wetgever op grond van artikel 2.2 van de Europese eIDAS-Verordening voor een bepaalde sector een bijzonder handtekeningsmechanisme gelijkstellen met een handgeschreven handtekening. Dit wordt *in fine* beoogd in lid 2, § 3 van artikel 40 waarin staat dat “de processen-verbaal die worden ondertekend met behulp van een geavanceerd elektronisch zegel, worden gelijkgesteld met de processen-verbaal ondertekend met behulp van een handgeschreven handtekening”.

Ten slotte maakt de eIDAS-verordening het voor een welomschreven sector mogelijk om gebruik te maken van andere juridische argumenten dan die welke in de verordening zelf worden beschreven.

In casu wordt deze welbepaalde sector nauwkeurig beschreven in § 3 van artikel 40.

De handtekening die door de politie zal worden aangeemaakt (dus op globale en niet op geïndividualiseerde wijze) via een geavanceerd elektronisch zegel is bijgevolg niet alleen toelaatbaar als bewijsmiddel in rechte, ze is ook bindend voor de rechter. In geval van een geschil is het bovendien de klager die de bewijzen dient te leveren.

De processen-verbaal die zijn verzegeld met behulp van een geavanceerd elektronisch zegel, behouden ten slotte hun bewijskracht omschreven in artikel 154 van het Wetboek van Strafvordering, in artikel 62 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer of in bijzondere wetten.

Het spreekt voor zich dat een gekwalificeerde individuele handtekening of een gekwalificeerde zegel a fortiori kan

“Un cachet électronique avancé satisfait aux exigences suivantes:

a) être lié au créateur du cachet de manière univoque;

b) permettre d'identifier le créateur du cachet;

b) avoir été créé à l'aide de données de création de cachet électronique que le créateur du cachet peut, avec un niveau de confiance élevé, utiliser sous son contrôle pour créer un cachet électronique; et

c) être lié aux données auxquelles il est associé de telle sorte que toute modification ultérieure des données soit détectable”.

En outre, sur la base de l'article 2.2 du Règlement européen eIDAS, le législateur peut, pour un secteur déterminé, assimiler un mécanisme particulier de signature à une signature manuscrite. C'est ce qui est visé *in fine* à l'alinéa 2 § 3 de l'article 40 lorsqu'il est stipulé que “les procès-verbaux signés à l'aide d'un cachet électronique avancé sont assimilés aux procès-verbaux signés à l'aide d'une signature manuscrite”.

Enfin, le règlement eIDAS permet, pour un secteur bien délimité, de recourir à d'autres raisonnements juridiques que ceux décrits dans le règlement lui-même.

En l'occurrence, ce secteur bien déterminé est décrit précisément au § 3 de l'article 40.

Conséquemment, la signature qui sera réalisée par la police (de manière donc globale et pas individualisée) via un cachet électronique avancé est non seulement recevable comme moyen de preuve en Justice, mais elle lie aussi le juge. En outre, en cas de litige, c'est à la personne qui conteste que la charge de la preuve revient.

Enfin, les procès-verbaux cachetés à l'aide d'un cachet électronique avancé gardent leur force probante précisée à l'article 154 du Code d'instruction criminelle, à l'article 62 de la loi relative à la police de la circulation routière ou dans des lois particulières.

Il va bien entendu de soi que, dans tous les cas où un cachet électronique avancé est la norme, une signature

worden gebruikt in alle gevallen waarin een geavanceerd elektronisch zegel de norm is.

De eIDAS-verordening bepaalt dat het elektronische zegel voorbehouden is aan rechtspersonen. Dit zegel maakt het mogelijk om de link te leggen tussen de verzegelde elektronische gegevens en een rechtspersoon. Een rechtspersoon is een entiteit waaraan rechtspersoonlijkheid is toegekend.

De toekenning van de rechtspersoonlijkheid aan de meer-gemeentezones vloeit rechtstreeks voort uit artikel 9, lid 2 van de wet van 7 december 1998 houdende organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus. Deze wet is daartoe echter niet expliciet voor de eengemeentezones en voor de Federale Staat. Net als de gemeente, die geen expliciete rechtsgrondslag heeft met betrekking tot zijn rechtspersoonlijkheid, vloeit de verlening van rechtspersoonlijkheid aan de federale politie en de eengemeentezones impliciet, maar rechtstreeks, voort uit hun organisatie en de toewijzing van bevoegdheden aan hun organen.

Aangezien het geavanceerd elektronisch zegel het mogelijk maakt om met een intern proces de bron van de informatie te authenticeren, is het logisch om een garantie te bieden bij zowel de bron van de productie van het zegel, in de systemen die deze produceren en gebruiken, als bij de bestemming, de magistraat of de burger die op elektronische wijze een proces-verbaal ondertekend met een geavanceerd zegel zal ontvangen of die een papieren exemplaar van dit proces-verbaal, elektronisch ondertekend met een zegel, zal ontvangen. Ze moeten er zeker van kunnen zijn dat de geavanceerde zegels alleen worden gebruikt door degenen die het recht hebben om ze te gebruiken in een goed geïdentificeerd en beveiligd proces en dat de vermeldingen gestandaardiseerd zijn.

Met het oog hierop moet de Koning de beveiligingsmaatregelen en minimale technische normen vaststellen waaraan computerpolitie-systemen moeten voldoen die het geavanceerd elektronisch zegel produceren, evenals de vermeldingen die voorkomen in het geavanceerd elektronisch zegel.

Om een standaardisatie voor het hele proces van elektronische handtekening te verzekeren, worden de verklaringen die in de gekwalificeerde handtekening voorkomen ook gestandaardiseerd in dit koninklijk besluit.

Het hele proces met betrekking tot het gebruik van het geavanceerd zegel moet natuurlijk ook controleerbaar zijn.

Hoewel de elektronische ondertekening van de processen-verbaal de regel is, heeft dit proces onvermijdelijk een technisch onderdeel dat geleidelijk zal worden ingevoerd binnen

individuelle qualifiée ou un cachet qualifié peut a fortiori être utilisé.

Le Règlement eIDAS prévoit que le cachet électronique est réservé aux personnes morales. Ce cachet permet en effet d'établir le lien entre les données électroniques cachetées et une personne morale. Une personne morale est une entité dotée de la personnalité juridique.

Si l'attribution de la personnalité juridique aux zones pluricomunales découle directement de l'article 9, alinéa 2 de la loi sur la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, cette loi n'est cependant pas explicite pour les zones de police monocomunales et pour l'État fédéral. Tout comme la commune d'ailleurs, qui n'a pas de base légale explicite quant à sa personnalité morale, l'octroi de la personnalité morale à la police fédérale et aux zones de police monocomunales découle certes implicitement mais directement de leur organisation et de l'attribution de compétences à leurs organes.

Comme le cachet électronique avancé permet d'authentifier via un processus interne la source de l'information, il est logique d'apporter une garantie tant à la source de la production du cachet, dans les systèmes qui les produisent et les utilisent qu'envers le destinataire, le magistrat ou le citoyen qui recevra électroniquement un procès-verbal signé par un cachet avancé ou qui recevra une copie papier de ce procès-verbal cacheté électroniquement. Ceux-ci doivent pouvoir avoir la garantie que les cachets avancés sont utilisés uniquement par ceux qui ont le droit d'y recourir dans un processus bien identifié et sécurisé et que les mentions sont standardisées.

C'est dans cette optique que le Roi devra fixer les mesures de sécurité et les normes techniques minimales auxquelles doivent répondre les systèmes informatiques policiers qui produisent le cachet électronique avancé, ainsi que les mentions qui figurent dans le cachet électronique avancé.

Afin d'assurer une standardisation pour l'ensemble du processus de signature électronique, les mentions qui apparaîtront dans la signature qualifiée sont aussi standardisées dans cet arrêté royal.

L'ensemble du processus lié à l'utilisation du cachet avancé doit bien entendu aussi être auditable.

Si la règle est la signature électronique des procès-verbaux, ce processus comporte inévitablement un volet technique qui va être graduellement mis en place au sein de la

de geïntegreerde politie. Daarom moeten de elektronische handtekening en het elektronisch zegel kunnen bestaan naast een handgeschreven ondertekening van de processen-verbaal. Zelfs wanneer de elektronische handtekening of het elektronisch zegel algemeen worden toegepast, zullen er nog gevallen zijn waarin een handgeschreven handtekening mogelijk moet zijn: het zou bijvoorbeeld kunnen dat een proces-verbaal door een technische storing niet digitaal kan worden ondertekend of zelfs niet of niet helemaal digitaal kan worden opgesteld.

Algemene veiligheidsdoelstellingen voor de systemen ter verwerking van de processen-verbaal (artikel 40 § 4)

Het is uiteraard niet alleen noodzakelijk dat de elektronische ondertekening van de processen-verbaal wordt beveiligd met behulp van de geldende standaarden beschreven in de §§ 1 tot 3 van artikel 40, maar ook dat de toegang tot de systemen ter verwerking van de processen-verbaal wordt beveiligd.

In dat opzicht heeft de wetgever aangegeven dat de toegang tot deze systemen moet dat alleen de gemachtigde personen over een toegang of een schrijfrecht voor deze systemen beschikken.

Bovendien moeten de systemen ter verwerking van processen-verbaal voldoen aan veiligheidsnormen in verband met de vertrouwelijkheid, de beschikbaarheid, de traceerbaarheid en de integriteit van de gegevens van de processen-verbaal.

Deze veiligheidseisen gelden ongeacht het domein waarbinnen het proces-verbaal wordt opgesteld ('klassieke' criminaliteit, verkeer ...) en voor alle processen-verbaal, al dan niet digitaal ondertekend.

In de gevallen bedoeld in artikel 40, § 3, 1) moet het authenticatiesysteem bijvoorbeeld toelaten het lid van de politiediensten dat het proces-verbaal heeft opgesteld nauwkeurig te identificeren, ook al mag dit gegeven uiteraard niet verschijnen op het proces-verbaal en mag het binnen de politie alleen toegankelijk zijn voor zij die er kennis van dienen te nemen.

Voor de processen-verbaal opgesteld als gevolg van de vaststellingen komende van een erkend technisch toestel via een automatisch systeem dat het gegeven verzamelt, moet er achteraf een menselijke validatie van de verzamelde gegevens plaatsvinden. Het systeem moet dus toelaten de persoon te identificeren die deze verificatie heeft uitgevoerd, ook al dient hij niet individueel te worden geauthenticeerd.

police intégrée. Dès lors, la signature électronique et le cachet électronique doivent pouvoir coexister avec une signature manuscrite des procès-verbaux. Même lorsque la signature électronique ou le cachet électronique seront généralisés, il subsistera des hypothèses où une signature manuscrite devra pouvoir être réalisée: il se peut par exemple qu'il y ait une panne technique empêchant de signer digitalement un procès-verbal ou même de le rédiger en tout ou partie digitalement.

B. Objectifs généraux en termes de sécurité pour les systèmes de traitement des procès-verbaux (article 40 § 4)

Il importe bien entendu non seulement que la signature électronique des procès-verbaux soit sécurisée à l'aide des standards en vigueur, décrits aux §§ 1^{er} à 3 de l'article 40 mais aussi que l'accès aux systèmes de traitement des procès-verbaux soit sécurisé.

C'est dans cette optique que le législateur a indiqué que l'accès à ces systèmes doit garantir que seules les personnes autorisées disposent d'un accès ou d'un droit d'écriture dans ces systèmes.

En outre, ces systèmes de traitement de procès-verbaux doivent intégrer des normes de sécurité relatives notamment à la confidentialité, la disponibilité, la traçabilité et l'intégrité des données des procès-verbaux.

Ces exigences de sécurité valent quel que soit le domaine dans le cadre duquel le procès-verbal est rédigé (criminalité "classique", roulage, ...) et pour tous les procès-verbaux, qu'ils soient signés digitalement ou non.

Ainsi par exemple, dans les cas visés à l'article 40, § 3, 1) le système d'authentification doit permettre d'identifier de manière précise le membre des services de police qui a rédigé le procès-verbal, même si cette donnée ne doit bien évidemment pas apparaître sur le procès-verbal et ne doit, en interne de la police, être accessible que par ceux qui ont le besoin d'en connaître.

Identiquement, pour les procès-verbaux rédigés suite aux constatations provenant d'un appareil technique agréé via un système automatique qui récolte la donnée, il doit y avoir ultérieurement une validation humaine des données récoltées. Le système doit donc permettre d'identifier la personne qui a effectué cette vérification, même si celle-ci ne doit pas être authentifiée à titre individuel.

Tenslotte, in het kader van administratieve vereenvoudiging moet de maximale veiligheid van de verwerkte en ondertekende gegevens worden gecombineerd met de vereenvoudigde verwerking van de gegevens van de processen-verbaal. In dat kader kan een maximale integratie van de ondertekenningsmodules in de toepassingen voor de verwerking van processen-verbaal alleen maar aangemoedigd worden.

Het principe van elektronische verzending van de processen-verbaal van de politie naar de gerechtelijke overheid inschrijven (artikel 40 § 5)

De handgeschreven handtekening en de papierstroom zullen plaats maken voor de elektronische handtekening en de geautomatiseerde gegevensstroom naar Justitie.

Het College van procureur-generaal en de minister van Justitie moeten een kader voor die stroom uittekenen en normen voor die elektronische doorgifte uitvaardigen om de gedigitaliseerde verzendingen te standaardiseren. Reeds in artikel 33 van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering bepaalde de wetgever dat “de processen-verbaal uitgaande van politiediensten of van ambtenaren en agenten behorende tot de diensten die ressorteren onder overheden en instellingen van openbaar nut en die door bijzondere wetten worden belast met het opsporen en vaststellen van misdrijven, alsook met het verzamelen van de bewijzen ervan, of van personen die zij machtigen deze opdrachten uit te voeren, in elektronische vorm kunnen worden toegestuurd aan de bevoegde gerechtelijke overheid overeenkomstig de richtlijnen van het College van procureurs-generaal”.

Het is dus zeer logisch dat de wetgever in artikel 40 zijn wens herhaalt om een kader vast te leggen voor de algemene digitalisering van de processen-verbaal en hun digitale verzending naar justitie.

Enfin, dans le cadre de la simplification administrative, il faut veiller à combiner la sécurité maximale des données traitées et signées et la facilité de traitement des données des procès-verbaux. Dans ce cadre, une intégration maximale des modules de signature dans les applications de traitement de procès-verbaux ne peut être qu’encouragée.

C. Inscrire le principe d’envoi électronique des procès-verbaux de la police vers l’autorité judiciaire (article 40 § 5)

La signature manuscrite et le flux papier sont bien entendu appelés à s’effacer au profit de la signature électronique et du flux digitalisé et automatisé vers la Justice.

Il reviendra au Collège des procureurs généraux et au ministre de la Justice d’encadrer ce flux et d’édicter des normes pour cette transmission électronique, afin d’assurer la standardisation de ces envois digitalisés. Déjà dans l’article 33 de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique, le législateur prévoyait que “les procès-verbaux émanant de services de police ou de fonctionnaires et d’agents appartenant aux services qui relèvent des autorités et des établissements d’utilité publique et qui sont chargés en vertu de lois spéciales de rechercher et de constater des infractions ainsi que de collecter les preuves de ces infractions, ou de personnes habilitées à exécuter de telles missions, peuvent être transmis sous forme électronique à l’autorité judiciaire compétente conformément aux directives du Collège des procureurs généraux”.

C’est donc fort logiquement que le législateur réitère à l’article 40 son souhait d’encadrer la généralisation de la digitalisation des procès-verbaux, ainsi leur envoi digital vers la justice.

Gezien de impact van de verwerking van de processen-verbaal op zowel de politieorganisatie (ondertekenaar / uitgever) als op justitie (ontvanger / nabehandeling), wordt deze richtlijn samen met de minister uitgevaardigd. De richtlijn bepaalt ook de datum van opstart van de geautomatiseerde stroom van de door de politie elektronisch ondertekende processen-verbaal naar justitie. De processen-verbaal beschreven in paragraaf 3 zullen als eerste elektronisch worden verzonden.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

Au vu de l'impact du traitement des procès-verbaux tant sur l'organisation policière (signataire/émetteur) que sur la justice (récepteur/traitement ultérieur), le ministre de la Justice édicte conjointement cette directive. Celle-ci précisera en outre la date du lancement du flux automatisé des procès-verbaux signés électroniquement de la police vers la justice. Les procès-verbaux décrits sous le paragraphe 3 seront en premier transmis électroniquement.

Nr. 56 VAN DE HEER **GOFFIN c.s.**

Opschrift

De woorden “en van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken” **vervangen door de woorden** “, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken en van diverse bepalingen inzake justitie”.

VERANTWOORDING

Gelet op de invoeging van twee nieuwe wijzigingsbepalingen, dient het opschrift van het ontwerp te worden aangepast.

N° 56 DE M.**GOFFIN ET CONSORTS**

Intitulé

Remplacer les mots “et la loi du 15 juin 1935 sur l’emploi des langues en matière judiciaire” **par les mots** “, la loi du 15 juin 1935 sur l’emploi des langues en matière judiciaire et des dispositions diverses en matière de justice”.

JUSTIFICATION

Etant donné l’insertion de deux nouvelles dispositions modificatives, l’intitulé du projet doit être adapté.

Philippe GOFFIN (MR)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)

Nr. 57 VAN DE HEER **GOFFIN c.s.**

HOOFDSTUK 3/7 (NIEUW)

Een hoofdstuk 3/7 invoegen luidende:

“HOOFDSTUK 3/7. Wijzigingen van diverse bepalingen”.

VERANTWOORDING

Gelet op het invoegen van twee nieuwe wijzigingsbepalingen, dient een nieuw hoofdstuk te worden gecreëerd in het ontwerp.

N° 57 DE M.**GOFFIN ET CONSORTS**

CHAPITRE 3/7 (NOUVEAU)

Insérer un chapitre 3/7, rédigé comme suit:

“Chapitre 3/7. Modifications des dispositions diverses”.

JUSTIFICATION

Etant donné l'insertion de deux nouvelles dispositions modificatives, un nouveau chapitre doit être créé dans le projet.

Philippe GOFFIN (MR)
Goedele UYTTERSprot (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)

Nr. 58 VAN DE HEER GOFFIN c.s.

Art. 33/2 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 3/7, een artikel 33/2 invoegen, luidende:

“Art. 33/2. In artikel 85, § 1, eerste lid, van de wet van 19 oktober 2015 houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie, worden de woorden “binnen een termijn van zes maanden na inwerkingtreding van deze wet” opgeheven.”

VERANTWOORDING

De wet van 19 oktober 2015 houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie (Potpourri I) voorzag de mogelijkheid voor magistraten die voor de wettelijke pensioenleeftijd met pensioen gingen en bovendien werden gemachtigd tot het voeren van de eretitel van hun ambt, om te kunnen worden aangewezen als plaatsvervangend magistraat.

De wet voorzag in artikel 85 tevens in een overgangsmaatregel voor die magistraten die in de vijf jaren die voorafgingen aan de inwerkingtreding van de wet waren toegelaten tot de opruststelling en die toch gebruik wilden maken van de nieuwe mogelijkheid om te worden aangewezen als plaatsvervangend magistraat. Zij dienden daartoe binnen een termijn van zes maanden na de inwerkingtreding van de wet een verzoek te richten aan de minister van Justitie. Na het inwinnen van verschillende adviezen maakte de minister het dossier over aan de Hoge Raad voor de Justitie die vervolgens een met reden omklede beslissing tot aanvaarding of tot weigering van het verzoek tot aanwijzing nam. De Koning beschikte vervolgens over zestig dagen vanaf de ontvangst van de adviezen om een beslissing te nemen.

De termijn van zes maanden om het verzoek tot de minister te richten is in de praktijk soms te kort gebleken. Vandaag wensen oud-magistraten nog steeds hun kennis en ervaring ten dienste te stellen van de rechterlijke orde als plaatsvervangend magistraat.

Dit amendement wil hen daarin tegemoet komen en schaft de termijn van zes maanden af. Magistraten die in de vijf jaren die voorafgingen aan de inwerkingtreding van de wet van 19 oktober 2015 op eigen verzoek werden toegelaten tot

N° 58 DE M.GOFFIN ET CONSORTS

Art. 33/2 (nouveau)

Dans le chapitre 3/1 précité, insérer un article 33/2, rédigé comme suit:

“Art. 33/2. Dans l'article 85, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 octobre 2015 modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice, les mots “dans un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi” sont abrogés.”

JUSTIFICATION

La loi du 19 octobre 2015 modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice (Pot-pourri I) prévoyait la possibilité pour les magistrats qui étaient admis à la retraite avant l'âge légal de la pension et qui, en outre, étaient autorisés à porter le titre honorifique de leur fonction, de pouvoir être désigné comme magistrat suppléant.

La loi prévoyait également en son article 85 une disposition transitoire pour les magistrats qui étaient admis à la retraite au cours des cinq années précédant l'entrée en vigueur de la loi et qui souhaitaient néanmoins faire usage de la nouvelle possibilité d'être désigné comme magistrat suppléant. Ils devaient, pour ce faire, adresser une demande au ministre de la Justice dans un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la loi. Après avoir collecté différents avis, le ministre faisait parvenir un dossier au Conseil supérieur de la Justice qui prenait ensuite une décision motivée d'acceptation ou de refus de la demande de désignation. Le Roi disposait alors de soixante jours suivant la réception des avis pour prendre une décision.

Le délai de six mois pour adresser la demande au ministre s'est révélé en pratique trop court. A ce jour, il existe encore des magistrats souhaitant mettre leurs connaissances et expérience au service de l'ordre judiciaire en tant que magistrat suppléant.

Cet amendement vise donc à rencontrer leur demande et supprime le délai de six mois. Les magistrats qui ont été admis à la retraite à leur propre demande au cours des cinq années précédant l'entrée en vigueur de la loi du 19 octobre 2015,

de opruststelling, zullen voortaan nog steeds een verzoek kunnen richten aan de minister van Justitie om te kunnen aangewezen worden als plaatsvervangend magistraat. De procedure en de voorwaarden blijven identiek, zoals destijds vastgelegd in de overgangsmaatregel, enkel de korte termijn om de aanvraag in te dienen vervalt.

pourront toujours faire parvenir au ministre de la Justice une demande pour pouvoir être désigné comme magistrat suppléant. La procédure et les conditions restent identiques à ce qu'elles étaient au moment où elles ont été déterminées dans la disposition transitoire, seul le court délai pour l'introduction de la demande étant abandonné.

Philippe GOFFIN (MR)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)

Nr. 59 VAN DE HEER GOFFIN c.s.

Art. 33/23 (nieuw)

In het voornoemde hoofdstuk 3/7, een artikel 33/23 invoegen, luidende:

“Art. 33/23. In artikel 219, § 1, eerste lid, van de wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie, worden de woorden “binnen een termijn van zes maanden na inwerkingtreding van deze wet” opgeheven.”

VERANTWOORDING

De wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie (Potpourri II) voorzag de mogelijkheid voor magistraten die voor de wettelijke pensioenleeftijd met pensioen gingen en bovendien werden gemachtigd tot het voeren van de eretitel van hun ambt, om te kunnen worden aangewezen als voorzitter (art. 120 Ger.W.) of tot assessor (art. 121 –122 Ger.W.) van een hof van assisen.

De wet voorzag in artikel 219 tevens in een overgangsmaatregel. Voor de magistraten die in de vijf jaren die voorafgingen aan de inwerkingtreding van de wet tot de opruistelling waren toegelaten en die toch gebruik wilden maken van de nieuwe mogelijkheid om aangewezen te worden als voorzitter of tot assessor van een hof van assisen.

Zij dienden daartoe binnen een termijn van zes maanden na de inwerkingtreding van de wet een verzoek te richten aan de minister van Justitie. Na het inwinnen van verschillende adviezen maakte de minister het dossier over aan de Hoge Raad voor de Justitie die vervolgens een met redenen omklede beslissing tot aanvaarding of tot weigering van het verzoek tot aanwijzing nam. De Koning beschikte vervolgens over zestig dagen vanaf de ontvangst van de adviezen om een beslissing te nemen.

De termijn van zes maanden om het verzoek tot de minister te richten is in de praktijk soms te kort gebleken. Op vandaag wensen oud-magistraten hun kennis en ervaring nog steeds te dienste te stellen van de rechterlijke orde.

Dit amendement wil hen daarin tegemoet komen en schaft de termijn van zes maanden af. Magistraten die in de vijf jaren

Nr. 59 DE M. GOFFIN ET CONSORTS

Art. 33/23 (nouveau)

Dans le chapitre 3/7 précité, insérer un article 33/23, rédigé comme suit:

“Art. 33/23. Dans l’article 219, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice, les mots “dans un délai de six mois après l’entrée en vigueur de la présente loi” sont abrogés.”

JUSTIFICATION

La loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice (Pot-pourri II) prévoyait la possibilité pour les magistrats qui étaient admis à la retraite avant l’âge légal de la pension et, en outre, qui étaient autorisés à porter le titre honorifique de leur fonction, d’être désigné comme président (art. 120 C. jud.) ou assesseur (art. 121-122 C. jud.) d’une cour d’assises.

La loi prévoyait en son article 219 une disposition transitoire pour les magistrats qui étaient admis à la retraite au cours des cinq années précédant l’entrée en vigueur de la loi et qui voulaient néanmoins faire usage de cette nouvelle possibilité d’être désigné comme président ou assesseur d’une cour d’assises.

Ils devaient, pour ce faire, introduire une demande au ministre de la Justice dans un délai de six mois suivant l’entrée en vigueur de la loi. Après avoir collecté différents avis, le ministre faisait parvenir un dossier au Conseil supérieur de la Justice qui prenait ensuite une décision motivée d’acceptation ou de refus de la demande de désignation. Le Roi disposait alors de soixante jours suivant la réception des avis pour prendre une décision.

Le délai de six mois pour adresser la demande au ministre s’est révélé en pratique trop court. A ce jour, il existe encore des magistrats souhaitant mettre leurs connaissances et expérience au service de l’ordre judiciaire.

Cet amendement vise donc à rencontrer leur demande et supprime le délai de six mois. Les magistrats qui ont été admis

die voorafgingen aan de inwerkingtreding van de wet van 5 februari 2016 op eigen verzoek werden toegelaten tot de opruststelling, zullen voortaan nog steeds een verzoek kunnen richten aan de minister van Justitie om aangewezen te worden als voorzitter of tot assessor van een hof van assisen.

De destijds in de overgangsmaatregel vastgelegde procedure en de voorwaarden blijven identiek, enkel de korte termijn om de aanvraag in te dienen vervalt.

à la retraite à leur propre demande au cours des cinq années précédant l'entrée en vigueur de la loi du 5 février 2016, pourront toujours faire parvenir au ministre de la Justice une demande pour pouvoir être désigné comme président ou assesseur d'une cour d'assises.

La procédure et les conditions restent identiques à ce qu'elles étaient au moment où elles ont été déterminées dans la disposition transitoire, seul le court délai pour l'introduction de la demande étant abandonné.

Philippe GOFFIN (MR)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)